

KÄRCHER

makes a difference



DE	03	EL	61	BG	121
EN	08	TR	66	ET	127
FR	14	RU	71	LV	132
IT	19	HU	77	LT	137
NL	25	CS	83	UK	142
ES	30	SK	88	KK	148
PT	35	PL	93	JA	153
DA	41	RO	99	ZH	159
NO	46	SL	105	AR	167
SV	51	HR	110		
FI	56	SR	115		



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Akkupacks diese Sicherheitshinweise und handeln Sie danach.

Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Akkupacks auch die Originalbetriebsanleitung des Akkupacks und des KÄRCHER Battery Power Geräts, in dem der Akkupack verwendet werden soll. Bewahren Sie alle Hefte für späteren Gebrauch oder für den Nachbesitzer auf. Dieser Akkupack darf nur in dafür zugelassenen Battery Power Ladegeräten geladen werden. Dieser Akkupack darf nur in dafür zugelassenen KÄRCHER Battery Power Geräten verwendet werden. Sie finden diese im Kapitel *Bestimmungsgemäße Verwendung* der Betriebsanleitung der KÄRCHER Battery Power Geräte. Eine detaillierte Anleitung finden Sie unter *www.kaercher.com*.

Sicherheitshinweise

- Prüfen Sie den Akkupack vor jedem Betrieb auf Schäden. Verwenden Sie keine beschädigten Akkupacks.
- Setzen Sie den Akkupack keinen mechanischen Belastungen aus.
- Tauchen Sie den Akkupack nicht unter Wasser.
- Lagern Sie den Akkupack nicht in nasser Umgebung.
- Verwenden Sie den Akkupack nicht in nassem oder verschmutztem Zustand. Lassen Sie vor der Verwendung den Akkupack und die Anschlüsse vollständig trocknen.
- Laden Sie den Akkupack nicht in explosionsgefährdeter Umgebung.
- Schützen Sie den Akkupack vor Hitze, scharfen Kanten, Öl und sich bewegenden Geräteteilen.

- Kurzschlussgefahr. Schützen Sie die Kontakte des Akkupacks vor Metallteilen.
- Kurzschlussgefahr. Bewahren Sie Akkupacks nicht zusammen mit Metallgegenständen auf.
- Akkupack nicht öffnen. Lassen Sie Reparaturen nur von Fachpersonal ausführen.
- Laden Sie den Akkupack nur mit den zugelassenen Ladegeräten.
- Werfen Sie Akkupacks nicht ins Feuer oder in den Hausmüll.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit aus defekten Akkus austretender Flüssigkeit. Spülen Sie die Flüssigkeit bei Kontakt sofort mit Wasser ab und konsultieren Sie bei Kontakt mit den Augen zusätzlich einen Arzt.
- Nehmen Sie den Akkupack vor allen Wartungs- und Pflegearbeiten aus dem Gerät.

Sicherheitshinweise zum Transport

Der Lithium-Ionen-Akku unterliegt den Anforderungen des Gefahrgutrechts.

Der Akkupack kann vom Benutzer ohne weitere Auflagen im öffentlichen Verkehrsraum transportiert werden. Beachten Sie beim Versand durch Dritte (Transportunternehmen) die besonderen Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung. Versenden Sie den Akkupack nur bei unbeschädigtem Gehäuse.

Kleben Sie offenliegende Kontakte ab.

Verpacken Sie den Akkupack fest und sicher. Der Akkupack darf sich nicht in der Verpackung bewegen können.

Beachten Sie die nationalen Vorschriften.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Akkupacks Battery Power (+) 18/25, 18/30 und 18/50 dürfen nur mit den dafür vorgesehenen Geräten des KÄRCHER 18 V Battery Power Systems verwendet werden.

Die Akkupacks Battery Power (+) 36/25, 36/50 und 36/75 dürfen nur mit den dafür vorgesehene Geräten des KÄRCHER 36 V Battery Power Systems verwendet werden.

Die Akkupacks dürfen nur mit den dafür vorgesehenen Ladegeräten geladen werden.

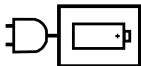
Symbole auf dem Gerät



Werfen Sie den Akkupack nicht ins Wasser.



Werfen Sie den Akkupack nicht ins Feuer.



Laden Sie den Akkupack nur mit zum Laden zugelassenen Ladegeräten.



Laden Sie keine defekten Akkupacks.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien und Akkupacks enthalten Stoffe, die nicht in die Umwelt gelangen dürfen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte, Batterien und Akkupacks über geeignete Sammelsysteme. Beachten Sie die Empfehlungen des Gesetzgebers im Umgang mit Lithium-Ionen Akkus. Entsorgen Sie verbrauchte und defekte Akkupacks entsprechend den geltenden Vorschriften.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: www.kaercher.de/REACH



Read these safety instructions before using your battery pack for the first time and act in accordance with them.

Also read the original operating instructions for the battery pack and KÄRCHER Battery Power device in which the battery pack is to be used before using the battery pack for the first time. Keep all books for future reference or for the future

owner. This battery pack may only be charged with the Battery Power chargers approved for it. This battery pack may only be used in KÄRCHER Battery Power devices approved for it. You will find this information in the chapter *Intended Use* in the operating instructions of the KÄRCHER Battery Power device. Detailed instructions are provided at www.kaercher.com.

Safety instructions

- Check the battery pack for damages before every operation. Do not use any damaged battery packs.
- Do not subject the battery pack to mechanical stress.
- Do not submerge the battery in water.
- Do not store the battery pack in a wet environment.
- Do not use the battery pack in a dirty or wet condition.

Allow the connections to dry out completely before using the battery pack.

- Do not charge the battery pack in explosive environments.
- Protect the battery pack against heat, sharp edges, oil and moving unit parts.
- Short circuit hazard. Protect the contacts of the battery pack against metal parts.
- Short circuit hazard. Do not store the battery packs together with metal objects.
- Do not open the battery pack. Repairs are only to be carried out by qualified personnel.
- Only charge the battery pack with the approved chargers. Do not throw battery packs into a fire or into the household rubbish.
- Avoid contact with fluid leaking from defective batteries.

Immediately rinse off the fluid using water if contact is made, and also consult a doctor in the event of contact with the eyes.

- Remove the battery pack from the device before carrying out any service or care work.

Safety instructions for transportation

The lithium-ion battery is subject to the requirements of dangerous goods regulations.

The battery pack can be transported by the user in public traffic areas without any further restrictions.

When shipping by third parties (transport companies), special requirements for packaging and labelling must be observed.

Do not use the battery pack if the casing is damaged.

Tape off open contacts. Pack the battery tightly and securely. The battery pack must not be able to move in the packaging. Observe the national regulations.

Intended use

The Battery Power battery packs (+) 18/25, 18/30 and 18/50 may only be used with the designated KÄRCHER 18 V Battery Power system devices.

The Battery Power battery packs (+) 36/25, 36/50 and 36/75 may only be used with the designated KÄRCHER 36 V Battery Power system devices.

The battery packs may only be charged with the chargers intended for them.

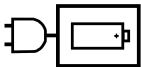
Symbols on the device



Do not throw the battery pack into water.



Do not throw the battery pack into fire.



Only charge the battery pack with the chargers approved for charging.



Do not charge defective battery packs.

Environmental protection



The packing materials can be recycled. Do not dispose of packaging as household rubbish but place it in recycling.



Old devices contain valuable, recyclable materials that should be recycled. Batteries and battery packs contain substances which should not be released into the environment. Therefore, please dispose of old devices, batteries and battery packs using suitable collection systems.

Adhere to the recommendations of the legislature regarding the handling of lithium ion batteries. Dispose of used and defective battery packs in accordance with the applicable regulations.

Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: www.kaercher.de/REACH



Veuillez lire ces consignes de sécurité avant la première utilisation de votre bloc de batterie et agissez conformément

à celles-ci. Avant la première utilisation du bloc de batterie, veuillez également lire le manuel d'instructions original du bloc de batterie et de votre appareil Battery Power KÄRCHER dans lequel le bloc de batterie va être utilisé.

Conservez tous les manuels pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant. Chargez ce bloc de batterie uniquement dans les chargeurs Battery Power autorisés. Utilisez ce bloc de batterie uniquement dans les appareils Battery Power KÄRCHER autorisés. Vous trouverez celles-ci dans le chapitre *Utilisation conforme* du manuel d'utilisation des appareils Battery Power KÄRCHER. Vous trouverez des instructions détaillées sous www.kaercher.com.

Consignes de sécurité

- Vérifiez l'absence de dommages sur le bloc de batterie avant chaque utilisation. N'utilisez pas un bloc de batterie endommagé.
- Ne soumettez pas le bloc de batterie à des charges mécaniques.
- Ne plongez pas le bloc de batterie sous l'eau.
- Ne stockez pas le bloc de batterie dans un environnement humide.
- N'utilisez pas le bloc de batterie lorsqu'il est mouillé ou sale. Séchez complètement le bloc de batterie et les raccords avant toute utilisation.
- Ne chargez pas le bloc de batterie dans un environnement présentant des risques d'explosion.

- Protégez le bloc de batterie contre la chaleur, les bords vifs, l'huile et les pièces mobiles de l'appareil.
- Risque de court-circuit. Protégez les contacts du bloc de batterie contre les pièces en métal.
- Risque de court-circuit. Ne conservez pas les blocs de batteries avec des objets en métal.
- N'ouvrez pas le bloc de batterie. Faites exécuter les réparations uniquement par du personnel qualifié.
- Chargez le bloc de batterie exclusivement avec les chargeurs autorisés.
- Ne jetez pas les blocs de batteries dans le feu ou les ordures ménagères.
- Evitez le contact avec le liquide s'échappant des batteries défectueuses. En cas de contact, rincez immédiatement le liquide avec de l'eau et consultez un médecin en cas de

contact avec les yeux.

- Sortez le bloc de batterie de l'appareil avant tous les travaux de maintenance et d'entretien.

Consignes de sécurité pour le transport

La batterie lithium-ion est soumise aux exigences du droit sur les marchandises dangereuses. Le bloc de batterie peut être transporté par l'utilisateur, sans autres exigences, dans un espace de circulation public. En cas d'expédition par des tiers (entreprises de transport), observez les exigences particulières sur l'emballage ainsi que la désignation.

Utilisez le bloc de batterie uniquement si son boîtier est intact. Collez les contacts apparents. Emballez solidement le bloc de batterie. Le bloc de batterie ne doit pas pouvoir bouger dans l'emballage. Observez les directives nationales.

Utilisation conforme

Les blocs de batterie Battery Power (+) 18/25, 18/30 et 18/50 ne doivent être utilisés qu'avec les appareils du système Battery Power 18 V de KÄRCHER prévus à cet effet.

Les blocs de batterie Battery Power (+) 36/25, 36/50 et 36/75 ne doivent être utilisés qu'avec les appareils du système Battery Power 36 V de KÄRCHER prévus à cet effet.

Les blocs de batterie ne doivent être rechargés que dans les chargeurs prévus à cet effet.

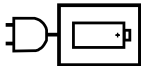
Symboles sur l'appareil



Ne jetez pas le bloc de batterie dans l'eau.



Ne jetez pas le bloc de batterie dans le feu.



Chargez le bloc de batterie exclusivement avec les chargeurs autorisés pour la charge.



Ne chargez pas un bloc de batterie défectueux.

Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez ne pas jeter les emballages avec les ordures ménagères et pensez à les apporter pour recyclage.



Les appareils ancien modèle contiennent de précieux matériaux recyclables et doivent être apportés pour exploitation. Les batteries et blocs de batterie contiennent des substances qui ne doivent pas être rejetées dans l'environnement. Veuillez éliminer les appareils ancien modèle, batteries et blocs de batterie par des systèmes collecteurs adaptés. Observez les recommandations du législateur en relation avec les batteries lithium-ions. Éliminez les blocs de batterie usagés et défectueux conformément aux directives en vigueur.

Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous :
www.kaercher.de/REACH



Prima di utilizzare l'unità accumulatore per la prima volta leggere e rispettare le presenti avvertenze di sicurezza.

Prima di utilizzare l'unità accumulatore per la prima volta leggere anche le istruzioni per l'uso originali dell'unità accumulatore e dell'apparecchio KÄRCHER Battery Power in cui essa

viene impiegata. Conservare tutti i libretti per un uso futuro o per un successivo proprietario. La presente unità accumulatore deve essere caricata solo con caricabatterie Battery Power autorizzati. L'unità accumulatore può essere usata solo con apparecchi KÄRCHER Battery Power autorizzati, che è possibile trovare nel capitolo *Impiego conforme alla destinazione* delle istruzioni per l'uso degli apparecchi KÄRCHER Battery Power. Per istruzioni dettagliate, consultare il sito www.kaercher.com.

Avvertenze di sicurezza

- Prima di ogni utilizzo controllare l'eventuale presenza di danni all'unità accumulatore. Non utilizzare unità accumulatore danneggiate.
- Non sottoporre l'unità accumulatore ad alcun carico meccanico.

- Non gettare l'unità accumulatore nell'acqua.
- Non conservare l'unità accumulatore in ambienti umidi.
- Non utilizzare l'unità accumulatore se presenta impurità o è bagnata. Prima dell'utilizzo, far asciugare del tutto l'unità accumulatore e i collegamenti.
- Non caricare l'unità accumulatore in ambienti soggetti al rischio di esplosioni.
- Tenere lontana l'unità accumulatore da fonti di calore, spigoli vivi, olio e parti in movimento.
- Pericolo di cortocircuito. Proteggere i contatti dell'unità accumulatore da parti metalliche.
- Pericolo di cortocircuito. Non conservare unità accumulatore insieme a oggetti in metallo.
- Non aprire l'unità accumulatore. Far effettuare le riparazioni solo da personale specializzato.

- Caricare l'unità accumulatore solo con un caricabatterie autorizzato.
- Non gettare le unità accumulatore nel fuoco o nei rifiuti domestici.
- Evitare il contatto con il liquido che fuoriesce da accumulatori danneggiati. Se avete toccato il liquido, lavare subito con acqua e, in caso di contatto con gli occhi, consultare un medico.
- Prima di qualsiasi intervento di manutenzione e assistenza, rimuovere l'unità accumulatore dall'apparecchio.

Avvertenze di sicurezza riguardo al trasporto

La batteria agli ioni di litio è soggetta ai requisiti del diritto relativo alle merci pericolose.

L'unità accumulatore può essere trasportata dall'utente in

ambiente pubblico, senza l'applicazione di ulteriori requisiti. In caso di spedizione ad opera di terzi (impresa di trasporti), occorre attenersi a particolari requisiti in materia di imballo e contrassegno. Spedire l'unità accumulatore solo se l'alloggiamento non risulta danneggiato. Fissare i contatti che rimangono aperti. Imballare l'unità accumulatore in modo stabile e sicuro. L'unità accumulatore non deve muoversi nell'imballaggio. Osservare anche le disposizioni nazionali.

Impiego conforme alla destinazione

Le unità accumulatore Battery Power (+) 18/25, 18/30 e 18/50 possono essere impiegate solo con apparecchi appositi del sistema KÄRCHER Battery Power 18 V.

Le unità accumulatore Battery Power (+) 36/25, 36/50 e 18/75 possono essere impiegate solo con apparecchi appositi del sistema KÄRCHER Battery Power 36 V.

Le unità accumulatore possono essere impiegate unicamente con gli appositi caricabatterie.

Simboli riportati sull'apparecchio



Non gettare l'unità accumulatore nell'acqua.



Non gettare l'unità accumulatore nel fuoco.



Caricare l'unità accumulatore solo con il caricabatterie autorizzato per la carica.



Non caricare unità accumulatore danneggiate.

Tutela dell'ambiente



I materiali di imballaggio sono riciclabili. Vi chiediamo di non gettare gli imballaggi nei rifiuti domestici, ma di riciclarli. Gli apparecchi vecchi contengono materiali riciclabili preziosi da destinare al recupero. Le batterie e le unità accumulatore contengono sostanze che non devono essere disperse nell'ambiente. Gli apparecchi vecchi, le batterie e le unità accumulatore devono quindi essere smaltiti tramite gli appositi sistemi di raccolta.

Osservare le raccomandazioni del legislatore riguardanti l'utilizzo di batterie agli ioni di litio. Smaltire le unità accumulatore esauste e danneggiate secondo le disposizioni vigenti.

Avvertenze sulle sostanze componenti (REACH)

Per informazioni aggiornate sulle sostanze componenti si veda: www.kaercher.de/REACH



Lees voor het eerste gebruik van uw accupack deze veiligheidsinstructies en volg deze op.

Lees voor het eerste gebruik van de accupack ook de originele gebruiksaanwijzing van de accupack en van het Battery Power-apparaat van KÄRCHER waarin de accupack moet worden gebruikt. Bewaar alle documenten voor later gebruik of volgende eigenaars.

Deze accupack mag alleen in daarvoor toegestane Battery Power-oplaadapparaten worden opgeladen.

Deze accupack mag alleen in daarvoor toegestane Battery Power-apparaten van KÄRCHER worden gebruikt. U vindt deze in het hoofdstuk *Reglementair gebruik* van de gebruiksaanwijzing van de KÄRCHER Battery Power-apparaten. Een gedetailleerde handleiding vindt u op *www.kaercher.com*.

Veiligheidsinstructies

- Controleer de accupack voor elk gebruik op schade. Gebruik geen beschadigde accupacks.
- Stel de accupack niet bloot aan mechanische belastingen.
- Dompel de accupack niet in water.
- Bewaar het accupack in een natte omgeving.
- Gebruik de accupack niet in natte of verontreinigde toestand. Laat vóór het gebruik de accupack en de aansluiting volledig drogen.
- Laad de accupack niet in een explosieve omgeving.
- Bescherm de accupack tegen hitte, scherpe randen, olie en bewegende apparaatdelen.
- Kortsluitingsgevaar. Bescherm de contacten van de accupack tegen metalen deeltjes.

- Kortsluitingsgevaar. Bewaar accupacks niet samen met metalen voorwerpen.
- Accupack niet openen. Laat reparaties alleen door vakpersoneel uitvoeren.
- Laad de accupack alleen met de toegestane oplaadapparaten.
- Gooi accupacks niet in het vuur of met het huisvuil weg.
- Vermijd contact met vloeistof die uit defecte accu's komt. Spoel de vloeistof bij contact direct met water af en raadpleeg bij contact met de ogen ook een arts.
- Haal de accupack vóór alle onderhoudswerkzaamheden uit het apparaat.

Veiligheidsinstructies voor het transport

De Lithium-Ion-accu valt onder de vereisten van het recht m.b.t. gevaarlijke goederen.

Het accupack kan door de gebruiker zonder bijkomende documenten op de openbare weg worden getransporteerd. Neem bij het verzenden door derden (transportonderneming) de bijzondere vereisten aan verpakking en markering in acht. Verstuur het accupack alleen bij een onbeschadigde behuizing. Plak openliggende contacten af. Verpak het accupack stevig en veilig. Het accupack mag zich niet in de verpakking kunnen bewegen.

Neem de nationale voorschriften in acht.

Reglementair gebruik

De accupacks Battery Power (+) 18/25, 18/30 en 18/50 mogen alleen met daarvoor geschikte apparaten van het KÄRCHER 18 V Battery Power System worden gebruikt.

De accupacks Battery Power (+) 36/25, 36/50 en 36/75 mogen alleen met daarvoor geschikte apparaten van het KÄRCHER 36 V Battery Power System worden gebruikt.

De accupacks mogen alleen met de daarvoor bestemde oplaadapparaten worden opgeladen.

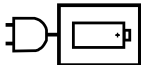
Symbolen op het apparaat



Gooi de accupack niet in het water.



Gooi de accupack niet in het vuur.



Laad de accupack alleen met de toegestane oplaadapparaten.



Laad geen defecte accupacks op.

Milieubescherming



De verpakkingsmaterialen zijn herbruikbaar. Werp de verpakkingen niet bij het huisvuil, maar zorg dat ze gerecycled worden.



Oude apparaten bevatten waardevolle, herbruikbare materialen die gerecycled moeten worden. Batterijen en accupacks bevatten stoffen die niet in het milieu mogen terechtkomen. Voer oude apparaten, batterijen en accupacks daarom af via geschikte inzamelsystemen.

Neem de aanbevelingen van de wetgever m.b.t. de omgang met lithium-ionen-accu's in acht. Voer verbruikte en defecte accupacks af conform de geldende voorschriften.

Instructies betreffende inhoudsstoffen (REACH)

Actuele informatie over inhoudsstoffen treft u aan via internetadres: www.kaercher.nl/REACH



Antes de poner en marcha por primera vez su batería, lea y proceda conforme a estas instrucciones de seguridad.

Antes de utilizar por primera vez la batería, lea también el manual de instrucciones de la batería y del equipo Battery Power de KÄRCHER, en el que se utilizará dicha batería. Conserve todos los manuales para su uso posterior o para

futuros propietarios. Dicha batería solo puede cargarse en los cargadores autorizados Battery Power.

Dicha batería solo puede utilizarse en los equipos Battery Power de KÄRCHER autorizados. Puede encontrarlo en el capítulo *Uso previsto* del manual de instrucciones del equipo Battery Power de KÄRCHER. Encontrará instrucciones detalladas en www.kaercher.com.

Instrucciones de seguridad

- Compruebe la presencia de daños en la batería antes de cada uso. No utilice baterías dañadas.
- No someta la batería a cargas mecánicas.
- No sumerja la batería en agua.
- Guarde la batería en un lugar seco.
- No utilice la batería si está mojada o sucia. Antes de

utilizarla, deje secar completamente la batería y las conexiones.

- No cargue la batería en atmósferas potencialmente explosivas.
- Proteja la batería del calor, bordes afilados, aceite y componentes del equipo en movimiento.
- Peligro de cortocircuito. Proteja los contactos de la batería contra piezas metálicas.
- Peligro de cortocircuito. No guarde las baterías cerca de objetos metálicos.
- No abrir la batería. Las reparaciones solo las puede realizar el personal técnico.
- Cargue la batería solo con cargadores autorizados.
- No tire la batería al fuego ni a la basura doméstica.
- Evite el contacto con los líquidos que salen de las baterías

defectuosas. En caso de contacto, limpie el líquido con agua y, en caso de contacto con los ojos, póngase en contacto con un médico.

- Retire la batería del equipo antes de las tareas de mantenimiento y conservación.

Instrucciones de seguridad relativas al transporte

La batería de iones de litio está sujeta a los requerimientos relativos al transporte de mercancías peligrosas. El usuario puede transportarla en el área de circulación pública sin otras restricciones. En caso de envío por terceros (empresa de transporte), tenga en cuenta los requerimientos relativos al embalaje y el marcado. Envíe la batería solo si la carcasa no está dañada. Pegue los contactos expuestos. Embale la caja de batería de forma firme y segura. La batería no debe poder

moverse dentro del embalaje. Tenga en cuenta las normativas nacionales.

Uso previsto

Las baterías Battery Power (+) 18/25, 18/30 y 18/50 solo pueden utilizarse con los equipos predeterminados del sistema de 18 V Battery Power de KÄRCHER.

Las baterías Battery Power (+) 36/25, 36/50 y 36/75 solo pueden utilizarse con los equipos predeterminados del sistema de 36 V Battery Power de KÄRCHER.

Las baterías solo pueden cargarse con los cargadores previstos para ello.

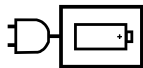
Símbolos en el equipo



No tire la batería al agua.



No tire la batería al fuego.



Cargue la batería solo con cargadores autorizados para la carga.



No cargue baterías defectuosas.

Protección del medioambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. No tire los embalajes a la basura doméstica sino al reciclaje. Los equipos usados contienen materiales reciclables valiosos que han de ser reciclados. Las baterías contienen sustancias abrasivas que no pueden verterse al medio ambiente. Elimine los equipos usados y las baterías a través de los sistemas colectores apropiados.



Tenga en cuenta las recomendaciones del legislador a la hora de manipular baterías de iones de litio. Elimine las baterías gastadas y defectuosas conforme a la normativa aplicable.

Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actualizada sobre las sustancias contenidas en:

www.kaercher.de/REACH



Antes da primeira utilização do seu conjunto da bateria, leia estes avisos de segurança e proceda de acordo

com os mesmos. Leia também o manual de instruções original tanto do conjunto da bateria como do aparelho KÄRCHER Battery Power onde o conjunto da bateria deve ser utilizado antes utilizar o conjunto da bateria pela primeira vez.

Conserve todas as folhas para uso posterior ou para proprietários futuros. Este conjunto da bateria só pode ser carregado nos carregadores Battery Power autorizados para o efeito. Este conjunto da bateria só pode ser utilizado em aparelhos KÄRCHER Battery Power autorizados para o efeito. Poderá consultá-los no capítulo *Utilização adequada* do manual de instruções dos aparelhos KÄRCHER Battery Power. Consulte instruções detalhadas em www.kaercher.com.

Avisos de segurança

- Verifique o conjunto da bateria quanto a danos antes de cada operação. Não utilize um conjunto da bateria danificado.
- Não exponha o conjunto da bateria a cargas mecânicas.
- Não mergulhe o conjunto da bateria na água.

- Não guarde o conjunto da bateria em ambientes húmidos.
- Não utilize o conjunto da bateria se este estiver húmido ou sujo. Seque completamente o conjunto da bateria e as ligações antes da utilização.
- Não carregue a bateria em ambientes com risco de explosão.
- Proteja o conjunto da bateria de calor, arestas afiadas, óleo e peças móveis do aparelho.
- Perigo de curto-circuito. Proteja os contactos do conjunto da bateria contra peças metálicas.
- Perigo de curto-circuito. Não guarde baterias juntamente com objectos de metal.
- Não abra o conjunto da bateria. As reparações devem ser realizadas apenas por pessoal técnico.
- Carregue o conjunto da bateria apenas com os

carregadores autorizados.

- Não deite baterias para o fogo ou lixo doméstico.
- Evite o contacto com o líquido que verte de baterias com defeito. Em caso de contacto com o líquido, enxagúe com água e, em caso de contacto com os olhos, consulte também um médico.
- Antes de realizar qualquer trabalho de manutenção e conservação, retire o conjunto da bateria do aparelho.

Avisos de segurança para o transporte

A bateria de íões de lítio está sujeita aos requisitos da legislação relativa a matérias perigosas.

O conjunto da bateria pode ser transportado pelo utilizador em transportes públicos, sem restrições adicionais.

Observe os requisitos especiais de embalagem e identificação em caso de envio por meio de terceiros (transportadoras). Não envie o conjunto da bateria se a carcaça estiver danificada. Cole os contactos expostos. Embale o conjunto da bateria de forma fixa e segura. O conjunto da bateria não poderá deslocarse dentro da embalagem. Respeite as prescrições nacionais.

Utilização adequada

Os conjuntos de bateria Battery Power (+) 18/25, 18/30 e 18/50 só podem ser utilizados com os aparelhos previstos para o efeito do sistema KÄRCHER Battery Power de 18 V.

Os conjuntos de bateria Battery Power (+) 36/25, 36/50 e 36/75 só podem ser utilizados com os aparelhos previstos para o efeito do sistema KÄRCHER Battery Power de 36 V.

Os conjuntos de baterias só podem ser carregados com os carregadores previstos para esse efeito.

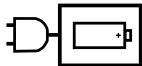
Símbolos no aparelho



Não atire o conjunto da bateria para a água.



Não atire o conjunto da bateria para o fogo.



Carregue o conjunto da bateria apenas com os carregadores autorizados para carregamento.



Não carregue baterias com defeito.

Protecção do meio ambiente



Os materiais de empacotamento são recicláveis. Não deite as embalagens no lixo doméstico e providencie a sua reutilização. Os aparelhos usados contêm valiosos materiais recicláveis, que devem ser encaminhados para a reciclagem. As baterias e conjuntos de baterias contêm substâncias que não podem ser libertadas no ambiente. Assim, elimine os aparelhos usados, as baterias e conjuntos de baterias através dos sistemas colectivos de recepção adequados. Respeite as recomendações do legislador relativamente ao manuseamento de baterias de íões de lítio. Elimine os conjuntos de baterias usados ou defeituosos de acordo com as prescrições aplicáveis. **Avisos relativos a ingredientes (REACH)**

Pode encontrar informações actualizadas acerca dos ingredientes em:
www.kaercher.de/REACH



Læs og overhold denne sikkerheds-henvisning, inden du benytter batteripakken første gang.

Læs også de originale driftsvejledninger til batteripakken og KÄRCHER Battery Power-apparatet, som batteripakken skal anvendes i, inden du benytter batteripakken første gang.

Opbevar alle hæfter til senere brug eller til efterfølgende ejere. Denne batteripakke må kun oplades i de dertil godkendte Battery Power-ladeaggregater.

Denne batteripakke må kun anvendes i de dertil godkendte KÄRCHER Battery Power-apparater. Disse finder du i kapitlet *Korrekt anvendelse* i driftsvejledningen til KÄRCHER Battery Power-apparatet. Du kan finde en detaljeret vejledning på www.kaercher.com.

Sikkerhedshenvisninger

- Kontroller batteripakken for skader inden hver drift. Anvend ikke beskadigede batteripakker.
- Udsæt ikke batteripakken for mekaniske belastninger.
- Nedsæk aldrig batteripakken under vand.
- Batteripakken må ikke opbevares i våde omgivelser.
- Anvend ikke batteripakken i våd eller snavset tilstand.
Lad batteripakken og tilslutningerne tørre helt inden anvendelsen.
- Oplad ikke batteripakken i områder med eksplosionsfare.
- Beskyt batteripakken mod varme, skarpe kanter, olie og bevægende apparatdele.
- Fare for kortslutning. Beskyt batteripakkens kontakter mod metaldele.

- Fare for kortslutning. Opbevar ikke batteripakker sammen med metalgenstande.
- Åbn ikke batteripakken. Reparationer må kun udføres af fagfolk.
- Oplad kun batteripakken med de godkendte ladeaggregater.
- Batteripakker må ikke brændes eller smides i husholdningsaffaldet.
- Undgå kontakt med væske, som løber ud af defekte batterier. Skyl omgående væsken af med vand ved hudkontakt, og kontakt endvidere en læge, hvis væsken har været i kontakt med øjnene.
- Tag batteripakken ud af apparatet inden alle service- og vedligeholdelsesarbejder.

Sikkerhedsforskrifter vedrørende transporten

Lithium-ion-batteriet er omfattet af kravene i bestemmelserne om transport af farligt gods. Brugeren kan transportere batteripakken på offentlig vej uden yderligere pålæg. Overhold ved forsendelse gennem tredjepart (transportvirksomheder) særlige krav til emballage og mærkning. Fremsend kun batteripakken, hvis huset ikke er beskadiget. Afdæk åbne kontakter. Emballer batteripakken fast og på sikker vis. Batteripakken må ikke kunne bevæge sig i emballagen. Overhold de nationale bestemmelser.

Korrekt anvendelse

Batteripakkerne Battery Power (+) 18/25, 18/30 og 18/50 må kun anvendes sammen med de dertil beregnede apparater fra KÄRCHER 18 V Battery Power Systems.

Batteripakkerne Battery Power (+) 36/25, 36/50 og 36/75 må kun anvendes sammen med de dertil beregnede apparater fra KÄRCHER 36 V Battery Power Systems.

Batteripakkerne må kun oplades med de dertil beregnede ladeaggregater.

Symboler på apparatet



Kast aldrig batteripakken i vand.



Batteriet må ikke brændes.



Oplad kun batteripakken med de godkendte ladeaggregater.



Oplad aldrig defekte batteripakker.

Miljøbeskyttelse



Emballagematerialerne kan genbruges. Smid aldrig emballage i husholdningsaffaldet, aflever i stedet til genbrug.



Gamle apparater indeholder værdifulde, genanvendelige materialer, der bør genbruges. Batterier og batteripakker indeholder stoffer, der ikke må udledes i miljøet. Gamle apparater, batterier og batteripakker skal bortskaffes via dertil indrettede samlesystemer.

Lovgiverens anbefalinger i omgangen med lithium-ionbatterier skal overholdes. Brugte og defekte batteripakker skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende forskrifter.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på: www.kaercher.de/REACH



Før du tar i bruk batteripakken første gang, må du lese og følge denne sikkerhetsinformasjonen.

Les også oversettelsen av den originale bruksanvisningen for batteripakken og KÄRCHER Battery Power-apparatet der batteripakken skal brukes.

Oppbevar alle heftene til senere bruk eller for annen eier. Denne batteripakken må kun brukes i godkjente Battery Power-ladere.

Denne batteripakken skal bare brukes med godkjente KÄRCHER Battery Power-apparater. Disse finner du i kapitlet *forskriftsmessig bruk* i bruksanvisningen for KÄRCHER Battery Power-apparatene. Du finner en detaljert anvisning på www.kaercher.com.

Sikkerhetsanvisninger

- Kontroller batteripakken for skader før hver bruk. Skadde batteripakker skal ikke brukes.
- Batteripakken må ikke utsettes for mekanisk belastning.
- Ikke dypp batteripakken i vann.
- Batteripakken skal ikke oppbevares i fuktige omgivelser.
- Ikke bruk batteripakken dersom den er våt eller skitten. La batteripakken og tilkoblingene tørke helt før bruk.
- Batteripakken skal ikke lades i eksplosjonsfarlige omgivelser.
- Beskytt batteripakken mot varme, skarpe kanter, olje og bevegelige apparatdeler.
- Fare for kortslutning. Beskytt kontaktene på batteripakken mot metalleder.

- Fare for kortslutning. Batteripakker skal ikke oppbevares sammen med gjenstander av metall.
- Ikke åpne batteripakken. La alle reparasjoner utføres av fagfolk.
- Batteripakken skal kun lades med godkjente ladere.
- Ikke kast batteripakker på åpen ild eller i husholdningsavfall.
- Unngå kontakt med væske som kommer ut av defekte batterier. Ved kontakt skal væsken omgående skylles av med vann. Kontakt lege hvis væsken har kommet i kontakt med øynene.
- Ta batteripakken ut av apparatet før alt reparasjons- og vedlikeholdsarbeid.

Sikkerhetsanvisninger for transport

Litium-ion-batteriet er underlagt bestemmelsene i forskriften om farlig gods.

Brukeren kan transportere batteripakken på offentlige trafikkveier uten videre betingelser. Ved forsendelse som utføres av tredjeperson (transportfirma) må det tas hensyn til spesielle krav til emballasje og merking. Forsend batteripakken kun hvis huset er uskadd. Fest tape over åpne kontakter. Pakk batteripakken godt og sikkert inn. Batteripakken må ikke kunne bevege seg i emballasjen. Følg de nasjonale forskriftene.

Forskriftsmessig bruk

Batteripakkene Battery Power (+) 18/25, 18/30 og 18/50 må kun brukes i egnede apparater i KÄRCHER 18 V Battery Power-systemet.

Batteripakkene Battery Power (+) 36/25, 36/50 og 36/75 må kun brukes i egnede apparater i KÄRCHER 36 V Battery Power-systemet.

Batteripakkene må kun lades med egnede ladere.

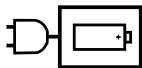
Symboler på apparatet



Ikke kast batteripakken i vann.



Ikke kast batteripakken på ilden.



Batteripakken skal kun lades med godkjente ladere.



Defekte batteripakker skal ikke lades.

Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet. Sørg for at den gjenvinnes.



Gamle apparater inneholder verdifulle, resirkulerbare materialer som må gjenvinnes. Batterier og batteripakker inneholder stoffer som ikke må havne i miljøet. Lever derfor gamle apparater, batterier og batteripakker til en egnet miljøstasjon.

Følg lovgivers anbefalinger for omgang med litiumionebatterier. Kvitt deg med brukte og defekte batteripakker i henhold til gjeldende forskrifter.

Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under: www.kaercher.de/REACH



Läs igenom och följ dessa säkerhetsanvisningar innan du använder batteripaketet för första gången.

Läs både batteripaketets originalbruksanvisning och originalbruksanvisningen till din KÄRCHER Battery Power-utrustning i vilken batteripaketet ska användas, innan det används första gången.

Spara alla häften för framtida bruk eller åt nästa ägare.

Det här batteripaketet får endast laddas med Battery Power-laddare som är godkända för det. Det här batteripaketet får endast användas med KÄRCHER Battery Power-utrustning som är godkänd för det. Sådan utrustning hittar du i kapitlet *Ändamålsenlig användning* i bruksanvisningen till KÄRCHER Battery Power-utrustningen. En detaljerad beskrivning finns på www.kaercher.com.

Säkerhetsanvisningar

- Kontrollera före varje användning att batteripaketet inte är skadat. Använd inte batteripaketet om det är skadat.
- Utsätt inte batteripaketet för mekaniska belastningar.
- Doppa inte batteripaketet i vatten.
- Förvara inte batteripaketet i fuktiga miljöer.
- Använd inte batteripaketet om det är vått eller smutsigt. Låt batteripaketet och anslutningarna torka fullständigt innan du använder det.
- Ladda aldrig batteripaketet i explosiva miljöer.
- Skydda batteripaketet mot värme, vassa kanter, olja och rörliga komponenter.
- Kortslutningsrisk. Skydda batteripaketets kontakter mot metalledar.

- Kortslutningsrisk. Förvara inte batteripaketet tillsammans med metallföremål.
- Öppna inte batteripaketet. Låt endast yrkespersonal utföra reparationer.
- Ladda batteripaketet endast med tillåtna laddare.
- Kasta inte batteripaket i eld eller hushållssopor.
- Undvik kontakt med vätska som kommer ut ur defekta batterier. Spola bort vätskan omedelbart med vatten om du kommer i kontakt med den, och kontakta läkare ifall vätskan kommit i kontakt med ögonen.
- Ta ut batteripaketet ur maskinen före alla underhålls- och skötselarbeten.

Säkerhetsinformation avseende transport

Litiumjonbatteriet omfattas av kraven på farligt gods. Användaren kan transportera batteripaketet på allmänna vägar utan några ytterligare åtgärder. Vid frakt genom tredje part (transportföretag) gäller särskilda krav på förpackning och märkning. Använd batteripaketet endast om höljet är oskadat. Täck över blottade kontakter. Förpacka batteripaketet på ett fast och säkert sätt. Batteripaketet får inte kunna röra sig inuti förpackningen. Följ de lokala föreskrifterna.

Ändamålsenlig användning

Batteripaketen Battery Power (+) 18/25, 18/30 och 18/50 får endast användas med därför avsedda enheter i KÄRCHER 18 V Battery Power-systemet.

Batteripaketen Battery Power (+) 36/25, 36/50 och 36/75 får endast användas med därför avsedda enheter i KÄRCHER 36 V Battery Power-systemet.

Batteripaketen får endast laddas med de avsedda laddarna.

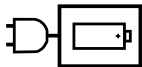
Symboler på maskinen



Kasta inte batteriet i vatten.



Kasta inte batteriet i eld.



Ladda batteripaketet endast med tillåtna laddare.



Ladda inte batteripaket om de är skadade.

Miljöskydd



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Kasta inte förpackningarna i de vanliga hushållssoporna, utan lämna dem till återvinning.

Uttjänta apparater innehåller värdefulla, återvinningsbara material som ska lämnas till återvinning. Batterier och batteripaket innehåller ämnen som inte får släppas ut i naturen. Lämna därför uttjänta apparater, batterier och batteripaket till lämplig insamlingspunkt.

Följ lagstiftarens rekommendationer för hantering av litiumjonbatterier. Avfallshantera förbrukade och defekta batteripaket i enlighet med gällande lagar och förordningar.

Information om ämnen (REACH)

Aktuell information om ämnen finns på: www.kaercher.de/REACH





Lue ennen akkupaketin ensimmäistä käyttöä nämä turvaohjeet ja toimi niiden mukaan.

Lue ennen akkupaketin ensimmäistä käyttöä myös akkupaketin ja KÄRCHER Battery Power -laitteen alkuperäinen käyttöohje, jossa aiot käyttää akkupakettia.

Säilytä kaikki vihkoset myöhempää käyttöä tai seuraavaa omistajaa varten.

Akkupakettia saa ladata vain tarkoitukseen hyväksytyissä Battery Power -latureissa.

Akkupakettia saa käyttää vain tarkoitukseen hyväksytyissä KÄRCHER Battery Power -laitteissa. Voit lukea siitä KÄRCHER Battery Power -laitteiden käyttöohjeen luvusta *Määräystenmukainen käyttö*. Yksityiskohtaiset ohjeet ovat osoitteessa *www.kaercher.com*.

Turvaohjeet

- Tarkasta akkupaketti ennen jokaista käyttöä vaurioiden varalta. Älä käytä vaurioituneita akkupaketteja.
- Akkupakettia ei saa kuormittaa mekaanisesti.
- Älä upota akkupakettia veteen.
- Älä säilytä akkupakettia märässä ympäristössä.
- Älä käytä akkupakettia, kun se on kostea tai likainen.
Anna akkupaketin ja liitântöjen kuivua kokonaan ennen akkupaketin käyttöä.
- Älä lataa akkupakettia räjähdysvaarallisessa ympäristössä.
- Suojaa akkupaketti kuumuudelta, teräviltä reunoilta, öljyltä ja liikkuvilta laiteosilta.
- Oikosulun vaara. Suojaa akkupaketin koskettimet metalliosilta.

- Oikosulun vaara. Älä säilytä akkupaketteja yhdessä metalliesineiden kanssa.
- Älä avaa akkupakettia. Vain ammattilaiset saavat tehdä korjauksia.
- Lataa akkupaketti vain hyväksytyjen latauslaitteiden kanssa.
- Älä heitä akkupaketteja tuleen tai kotitalousjätteisiin.
- Vältä kosketusta viallisista akuista vuotavaan nesteeseen. Huuhtelee neste kosketuksen jälkeen heti vedellä ja ota yhteyttä lääkäriin, jos nestettä on joutunut silmiin.
- Ota akkupaketti pois laitteesta aina ennen huolto- ja hoitotöitä.

Turvaohjeet kuljetusta varten

Litiumioniakkuihin sovelletaan vaarallisia aineita koskevan lain vaatimuksia.

Käyttäjä voi kuljettaa akkupakettia ilman lisävaatimuksia julkisilla liikennealueilla.

Lähetettäessä kolmannen osapuolen (kuljetusyrityksen) välityksellä on otettava huomioon pakkaamista ja tunnistemerkintöjä koskevat erityisvaatimukset.

Lähetä akkupaketti vain kotelossa, joka ei ole vaurioitunut. Peitä avoimet koskettimet. Pakkaa akkupaketti tiukasti ja varmasti. Akkupaketti ei saa voida liikkua pakkauksessa. Noudata kansallisia säädöksiä.

Määräystenmukainen käyttö

Akkupaketteja Battery Power (+) 18/25, 18/30 ja 18/50 saa käyttää vain yhdessä KÄRCHER 18 V Battery Power -järjestelmän tarkoitukseen soveltuvien laitteiden kanssa.

Akkupaketteja Battery Power (+) 36/25, 36/50 ja 36/75 saa käyttää vain yhdessä KÄRCHER 36 V Battery Power -järjestelmän tarkoitukseen soveltuvien laitteiden kanssa.

Akkupaketteja saa ladata vain tähän tarkoitetuilla latauslaitteilla.

Laitteessa olevat symbolit



Älä heitä akkupakettia veteen.



Älä heitä akkupakettia tuleen.



Lataa akkupaketti vain lataukseen hyväksytyjen latauslaitteiden kanssa.



Älä lataa viallisia akkupaketteja.

Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä laita pakkauksia sekajätteen joukkoon, vaan toimita ne kierrätettäviksi.



Käytetyissä laitteissa on arvokkaita, kierrätykseen kelpaavia materiaaleja, jotka on toimitettava hyödynnettäväksi. Paristoissa ja akuissa on aineita, joita ei saa päästää ympäristöön. Hävitä vanhat laitteet, paristot ja akut siksi soveltuvien keräysjärjestelmien kautta.

Ota litium-ioniakkujen käsittelyssä huomioon lainsäätäjän antamat suositukset. Hävitä käytetyt ja vialliset akkupaketit voimassa olevien määräysten mukaisesti.

Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)

Päivitettyjä tietoja sisältöaineista löytyy osoitteesta: www.kaercher.de/REACH



Πριν από την πρώτη χρήση της συστοιχίας μπαταριών, διαβάστε τις οδηγίες ασφαλείας και ενεργήστε βάσει αυτών.

Πριν από την πρώτη χρήση των μπαταριών διαβάστε και τις γνήσιες οδηγίες χρήσης των μπαταριών και της συσκευής Battery Power της KÄRCHER, στην οποία πρόκειται να χρησιμοποιηθεί η συστοιχία μπαταριών. Φυλάξτε όλα τα βιβλιαράκια για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη. Αυτή η συστοιχία μπαταριών πρέπει να φορτίζεται μόνο στις ειδικές εγκεκριμένες συσκευές φόρτισης Battery Power. Αυτή η συστοιχία μπαταριών επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με τις ειδικά εγκεκριμένες συσκευές Battery Power. Θα τις βρείτε στο κεφάλαιο *Προβλεπόμενη χρήση* του εγχειριδίου λειτουργίας των συσκευών KÄRCHER Battery Power. Λεπτομερείς οδηγίες θα βρείτε στη διεύθυνση www.kaercher.com.

Υποδείξεις ασφαλείας

- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε τη συστοιχία μπαταριών για ζημιές. Μην χρησιμοποιείτε χαλασμένες συστοιχίες μπαταριών.
- Μην ασκείτε μηχανικές καταπονήσεις στη συστοιχία μπαταριών.
- Μη βυθίζετε τη συστοιχία μπαταριών μέσα σε νερό.
- Μην αποθηκεύετε τη συστοιχία μπαταριών σε υγρό περιβάλλον.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συστοιχία μπαταριών, όταν είναι βρεγμένη ή βρώμικη. Πριν από τη χρήση, αφήστε τη συστοιχία μπαταριών και τις συνδέσεις να στεγνώσουν πλήρως.
- Μην φορτίζετε τη συστοιχία μπαταριών σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος εκρήξεων.

- Προστατέψτε τη συστοιχία μπαταριών από θερμότητα, αιχμηρές άκρες, λάδια και κινούμενα μέρη της συσκευής.
- Κίνδυνος βραχυκυκλώματος. Προστατέψτε τις επαφές της συστοιχίας μπαταριών από μεταλλικά μέρη.
- Κίνδυνος βραχυκυκλώματος. Μην αποθηκεύετε τις συστοιχίες μπαταριών μαζί με μεταλλικά αντικείμενα.
- Μην ανοίγετε τη συστοιχία μπαταριών. Οι επιδιορθώσεις πρέπει να γίνονται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Φορτίζετε τη συστοιχία μπαταριών μόνο με τον ενδεδειγμένο φορτιστή.
- Μην πετάτε τις συστοιχίες μπαταριών στη φωτιά ή στα οικιακά απορρίμματα.
- Αποφεύγετε την επαφή με υγρά που έχουν διαρρεύσει από ελαττωματικές μπαταρίες. Εάν έρθετε σε επαφή με το υγρό, ξεπλύνετε αμέσως την περιοχή με νερό και, σε περίπτωση

- επαφής με τα μάτια, συμβουλευτείτε επιπλέον έναν ιατρό.
- Πριν από κάθε εργασία συντήρησης και επισκευής αφαιρείτε τη συστοιχία μπαταριών από τη συσκευή.

Υποδείξεις ασφαλείας για τη μεταφορά

Η μπαταρία ιόντων λιθίου συμφωνεί με τις απαιτήσεις για τα επικίνδυνα προϊόντα. Η συστοιχία μπαταριών μπορεί να μεταφέρεται από τον χρήστη χωρίς επιπλέον όρους στον δημόσιο χώρο μεταφορών. Κατά την αποστολή από τρίτους (εταιρίες μεταφορών), τηρείτε τις ειδικές απαιτήσεις συσκευασίας και σήμανσης. Η συστοιχία μπαταριών να αποστέλνεται μόνο με ανέπαφο περίβλημα. Καλύψτε τις εκτιθέμενες επαφές. Συσκευάζετε τη συστοιχία μπαταριών γερά και με ασφάλεια. Η συστοιχία μπαταριών δεν πρέπει να μπορεί να κινείται μέσα στη συσκευασία. Τηρείτε τους εθνικούς κανόνες.

Προβλεπόμενη χρήση

Οι συστοιχίες μπαταριών Battery Power (+) 18/25, 18/30 και 18/50 επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο με τις ειδικές συσκευές του συστήματος 18 V Battery Power της KÄRCHER.

Οι συστοιχίες μπαταριών Battery Power (+) 36/25, 36/50 και 36/75 επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο με τις ειδικές συσκευές του συστήματος 36 V Battery Power της KÄRCHER.

Οι συστοιχίες μπαταριών πρέπει να φορτίζονται μόνο στους ειδικά προβλεπόμενους φορτιστές.

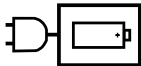
Σύμβολα επάνω στη συσκευή



Μην πετάτε τη συστοιχία μπαταριών μέσα σε νερό.



Μην πετάτε τη συστοιχία μπαταριών στη φωτιά.



Φορτίζετε τη συστοιχία μπαταριών μόνο σε εγκεκριμένους φορτιστές.



Μην φορτίζετε χαλασμένες συστοιχίες μπαταριών.

Προστασία του περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τις συσκευασίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικούς κάδους ανακύκλωσης. Οι παλιές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να διατίθενται για ανακύκλωση. Οι απλές και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες περιέχουν υλικά, τα οποία δεν επιτρέπεται να καταλήξουν στο περιβάλλον. Για τον λόγο αυτόν, πετάτε τις άχρηστες συσκευές, τις απλές και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης. Λαμβάνετε υπόψη τις νομικές συστάσεις σχετικά με τη μεταχείριση των μπαταριών ιόντων λιθίου. Ανακυκλώνετε τις μεταχειρισμένες και χαλασμένες συστοιχίες μπαταριών σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση:
www.kaercher.de/REACH



Akü paketinin ilk kullanımından önce bu güvenlik bilgilerini okuyun ve bu bilgilere göre hareket edin.

Akü paketini ilk kez kullanmadan önce, akü paketinin ve akü paketinin kullanılacağı KÄRCHER Battery Power cihazının orijinal işletim kılavuzu okuyun.

Tüm kılavuzları da daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.

Bu akü paketi sadece onaylı Battery Power şarj cihazlarında kullanılabilir. Bu akü paketi sadece onaylı KÄRCHER Battery Power cihazlarında şarj edilebilir. Bunlar, KÄRCHER Battery Power cihazları kullanım kılavuzlarının *Amaca uygun kullanım* bölümünde bulunabilir. Detaylı talimatlar www.kaercher.com. Üzerinden bulunabilir

Güvenlik bilgileri

- Akü paketini her işletimden önce hasarlara ilişkin kontrol edin. Hasarlı akü paketlerini kullanmayın.
- Akü paketini mekanik yüklenmeye maruz bırakmayın.
- Aküyü suya sokmayın.
- Akü paketini ıslak ortamlarda saklamayın.

- Akü paketini ıslak veya kirli koşullarda kullanmayın. Kullanmadan önce akü paketinin ve konektörlerin tamamen kurummasını bekleyin.
- Akü paketlerini patlayıcı ortamlarda şarj etmeyin.
- Akü paketini sıcaktan, keskin kenarlardan, yağdan ve hareketli parçalardan uzak tutun.
- Kısa devre tehlikesi. Akü paketinin kontaklarını metal parçalardan koruyun.
- Kısa devre tehlikesi. Akü paketlerini metal cisimler ile birlikte saklamayın.
- Akü paketini açmayın. Onarım işlemleri sadece yetkili personel tarafından yapılmalıdır.
- Akü paketini sadece onaylı şarj cihazları ile kullanın.
- Akü paketlerini ateş ya da ev çöpüne atmayın.
- Arızalı akülerden çıkan sıvıyla teması önleyin. Sıvıya temas

edilmesi durumunda ilgili bölgeyi su ile yıkayın ve göze temas etmesi durumunda doktorunuza başvurun.

- Tüm bakım ve servis çalışmalarından önce akü paketini cihazdan çıkarın.

Taşımaya ilişkin güvenlik bilgileri

Lityum iyon akü tehlikeli mallar kanununun gerekliliklerine tabidir. Akü paketi kullanıcı tarafından kamu trafik alanında daha fazla kısıtlama olmaksızın taşınabilir. Üçüncü taraflarca (nakliye şirketleri) gönderimde, ambalajlama ve etiketleme için özel şartlara uyun.

Akü paketini sadece gövde hasarsız durumda ise kullanın. Açık kontakları yapıştırarak kapatın. Akü paketini sıkıca ve güvenli bir şekilde paketleyin. Akü paketi ambalaj içinde hareket etmemelidir. Yerel yönetmelikleri dikkate alın.

Amaca uygun kullanım

Battery Power (+) 18/25, 18/30 ve 18/50 akü paketleri sadece bu amaç için öngörülen KÄRCHER 18 V Battery Power sisteminin cihazları ile kullanılabilir.

Battery Power (+) 36/25, 36/50 ve 36/75 akü paketleri sadece bu amaç için öngörülen KÄRCHER 36 V Battery Power sisteminin cihazları ile kullanılabilir.

Akü paketleri yalnızca uygun şarj aletleri ile şarj edilebilir.

Cihazdaki simgeler



Akü paketini suya atmayın.



Akü paketini ateşe atmayın.



Akü paketini sadece onaylı şarj cihazları ile şarj edin.



Hasarlı akü paketlerini şarj etmeyin.

Çevre koruma



Paketleme malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajı evsel çöpe atmayın ve geri dönüşüme gönderin.



Kullanılmış cihazlar, geri dönüştürülebilir özellikte olan ve değerlendirilmesi gereken değerli malzemeler içerir. Piller ve akü paketleri, çevreye bırakılmaması gereken maddeler içerir. Lütfen eski cihazları, pilleri ve akü paketlerini uygun toplama sistemlerine götürün.

Yasa koyucunun lityum akülerin kullanımıyla ilgili önerilerini dikkate alın. Kullanılmış ve arızalı akü paketlerini geçerli düzenlemelere göre tasfiye edin.

İçeriği hakkında uyarılar (REACH)

İçeriği hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres: www.kaercher.de/REACH



Перед первым использованием аккумуляторных блоков следует ознакомиться с данными указаниями по

технике безопасности и действовать в соответствии с ними. Перед первым использованием аккумуляторного блока следует ознакомиться также с оригинальным руководством по эксплуатации аккумуляторного блока и устройства

KÄRCHER Battery Power, в котором должен использоваться аккумуляторный блок. Сохранять все брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца. Данный аккумуляторный блок разрешено заряжать только в допущенных зарядных устройствах Battery Power. Данный аккумуляторный блок разрешено использовать только в допущенных устройствах KÄRCHER Battery Power. Информацию о них можно найти в руководстве по эксплуатации устройств KÄRCHER Battery Power в главе *Использование по назначению*. Подробное руководство содержится на сайте www.kaercher.com.

Указания по технике безопасности

- Перед каждой эксплуатацией проверять аккумуляторный блок на отсутствие повреждений. Не использовать

поврежденные аккумуляторные блоки.

- Не подвергать аккумуляторный блок механическим нагрузкам.
- Не погружать аккумуляторный блок в воду.
- Не хранить аккумуляторный блок во влажных условиях.
- Не использовать аккумуляторный блок во влажном или загрязненном состоянии. Перед использованием полностью просушить аккумуляторный блок и разъемы.
- Не заряжать аккумуляторный блок во взрывоопасной среде.
- Аккумуляторный блок держать подальше от источников тепла, острых кромок, жидкого топлива и подвижных деталей устройства.
- Опасность короткого замыкания. Защищать контакты аккумуляторного блока от металлических деталей.

- Опасность короткого замыкания. Не хранить аккумуляторные блоки вместе с металлическими предметами.
- Не открывать аккумуляторный блок. Поручать выполнение ремонта только специалистам.
- Заряжать аккумуляторный блок только с помощью допущенных зарядных устройств.
- Не бросать аккумуляторные блоки в огонь и не выбрасывать в бытовой мусор.
- Избегать контакта с вытекающей из поврежденных аккумуляторов жидкостью. В случае контакта сразу же смыть жидкость водой, а при попадании в глаза дополнительно проконсультироваться с врачом.
- Перед проведением любых работ по техобслуживанию и уходу извлечь аккумуляторный блок из устройства.

Указания по технике безопасности для транспортировки

На литий-ионный аккумулятор распространяются требования законодательства об опасных грузах. Аккумуляторный блок может транспортироваться пользователем по дорогам общего пользования без дополнительных ограничений.

При перевозке третьими лицами (транспортными компаниями) соблюдать особые требования к упаковке и маркировке.

Отправлять аккумуляторный блок только с неповрежденным корпусом. Приклеить свободные контакты.

Упаковывать аккумуляторный блок плотно и надежно.

Аккумуляторный блок не должен перемещаться в упаковке. Соблюдать национальные нормы.

Использование по назначению

Аккумуляторные блоки Battery Power (+) 18/25, 18/30 и 18/50 можно использовать только с соответствующими устройствами системы KÄRCHER 18 V Battery Power.

Аккумуляторные блоки Battery Power (+) 36/25, 36/50 и 36/75 можно использовать только с соответствующими устройствами системы KÄRCHER 36 V Battery Power.

Аккумуляторные блоки можно заряжать только с помощью соответствующих зарядных устройств.

Символы на устройстве



Не бросать аккумуляторный блок в воду.



Не бросать аккумуляторный блок в огонь.



Заряжать аккумуляторный блок только с помощью допущенных зарядных устройств.



Не заряжать неисправные аккумуляторные блоки.

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Просим не выбрасывать упаковки вместе с бытовым мусором, а сдать на повторную переработку.



Отслужившие устройства содержат пригодные для вторичного использования ценные материалы, которые подлежат вторичной переработке. Аккумуляторные батареи и аккумуляторные блоки содержат вещества, которые не должны попасть в окружающую среду. Просим провести утилизацию отслуживших устройств, аккумуляторных батарей и аккумуляторных блоков через подходящие системы сбора.



Соблюдать законодательные рекомендации при обращении с литий-ионными аккумуляторами. Утилизировать использованные и неисправные аккумуляторные блоки в соответствии с действующими предписаниями.

Указания по компонентам (REACH)

Актуальная информация о компонентах содержится на сайте: www.kaercher.de/REACH



Akkucsomagja első használata előtt olvassa el ezeket a biztonsági tudnivalókat és ezeknek megfelelően járjon el.

Az akkucsomag első használata előtt olvassa el azon KÄRCHER Battery Power készülék eredeti kezelési útmutatóját is, amelyben az akkucsomagot használni kívánja.

Őrizze meg mindkét tájékoztatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

Ez az akkucsomag csak az erre a célra engedélyezett Battery Power töltőkészülékekkel tölthető.

Ez az akkucsomag csak az erre a célra engedélyezett KÄRCHER Battery Power készülékekkel használható.

E készülékek felsorolását megtalálja a KÄRCHER Battery Power készülék használati utasításának *Rendeltetésszerű alkalmazás* fejezetében.

A részletes utasítás a *www.kaercher.com* címen található.

Biztonsági tanácsok

- Minden használat előtt ellenőrizze az akkucsomag esetleges sérüléseit. Ne használjon sérült akkucsomagot.
- Ne tegye ki az akkucsomagot mechanikus terhelésnek.

- Az akkucsomagot ne merítse vízbe.
- Az akkucsomagot száraz környezetben tárolja.
- Az akkucsomagot ne használja nedves vagy szennyezett állapotban. Használat előtt hagyja az akkucsomagot és a csatlakozókat teljesen megszáradni.
- Az akkucsomagot ne töltsé robbanásveszélyes környezetben.
- Védje az akkucsomagot a hőtől, hegyes élektől, az olajtól és a mozgó alkatrészekről.
- Rövidzárlatveszély. Védje az akkucsomag érintkezőit a fém alkatrészekről.
- Rövidzárlatveszély. Ne tárolja együtt az akkucsomagot fém tárgyakkal.
- Ne nyissa ki az akkucsomagot. A javításokat csak szakszeméllyel végeztesse.

- Az akkucsomagot csak az engedélyezett töltőeszközökkel töltsé.
- Ne dobja az akkucsomagot tűzbe vagy a háztartási szemétbe.
- Kerülje az érintkezést a hibás akkuból kilépő folyadékkal. Amennyiben érintkezett a folyadékkal, azonnal mossa le vízzel, szembe kerülés esetén pedig forduljon orvoshoz.
- Minden karbantartási és ápolási művelet előtt vegye ki a készülékből az akkucsomagot.

Szállítással kapcsolatos biztonsági utasítások

A lítium-ion akku a veszélyes áruk szállítására vonatkozó szabályok hatálya alá esik.

A felhasználó további feltételek nélkül szállíthatja az

akkucsomagot a közúti közlekedés területén.

Harmadik személy (fuvarozó vállalat) általi szállítás esetén be kell tartani a csomagolással és a jelöléssel szemben támasztott különleges követelményeket.

Az akkucsomagot csak sértetlen ház esetén szállítsa.

A hozzáférhető érintkezőket ragassza le.

Lássa el az akkut szilárd és biztonságos csomagolással.

Az akku nem mozdulhat el a csomagoláson belül.

Tartsa be a nemzeti előírásokat.

Rendeltetésszerű használat

A Battery Power (+) 18/25, 18/30 és 18/50 akkucsomagok csak a Kärcher 18 V Battery Power Systems rendszer megfelelő készülékeivel használhatók.

A Battery Power (+) 36/25, 36/50 és 36/75 akkucsomagok csak a Kärcher 36 V Battery Power Systems rendszer megfelelő készülékeivel használhatók.

Az akkucsomagokat csak az arra a hozzá való töltőkészülékekkel szabad tölteni.

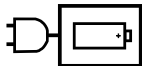
Szimbólumok a készüléken



Az akkumulátorcsomagot ne dobja vízbe.



Az akkumulátorcsomagot ne dobja tűzbe.



Az akkumulátorcsomagot csak az engedélyezett töltőeszközökkel öltse.



Ne töltsse fel a károsodott akkucsomagokat.

Környezetvédelem



A csomagolóanyag újrahasznosítható. Ne dobja a csomagolóanyagot a háztartási szemétbe, hanem adja le újrahasznosításra. Az elhasznált készülékek értékes, újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket célszerű felhasználni. Az akkumulátorok és az akkumulátorcsomagok olyan anyagokat tartalmaznak, amelyeket nem szabad a környezetbe juttatni.



Ezért kérjük, hogy az elhasznált készülékeket, akkumulátorokat és akkucsomagokat megfelelő gyűjtőrendszerek útján ártalmatlanítsa. A lítium-ion akkumulátorok kezelésekor vegye figyelembe a törvényhozó javaslatait. Az elhasznált és hibás akkumulátorcsomagokat az érvényes biztonsági adatlapoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)

Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja: www.kaercher.de/REACH



Před prvním použitím Vašeho akumulátorového bloku si přečtěte bezpečnostní pokyny a postupujte podle nich.

Před prvním použitím akumulátorového bloku si přečtěte rovněž originální provozní návod přístroje KÄRCHER Battery Power, ve kterém se má akumulátorový blok použít.

Uschovejte všechny brožury pro pozdější použití nebo pro dalšího vlastníka.

Tento akumulátorový blok se smí nabíjet pouze v nabíječkách schválených pro systém Battery Power.

Tento akumulátorový blok se smí používat pouze v přístrojích systému KÄRCHER Battery Power, ve kterých je jeho použití schváleno. Tyto přístroje naleznete v kapitole *Použití v souladu s určením* návodu k použití přístrojů KÄRCHER Battery Power. Podrobný návod naleznete na adrese www.kaercher.com.

Bezpečnostní pokyny

- Před každým zahájením provozu zkontrolujte akumulátorový blok, zda není poškozený. Nepoužívejte žádné poškozené akumulátorové bloky.
- Nevystavujte akumulátorový blok mechanickému zatížení.
- Neponořujte akumulátorový blok do vody.
- Neskladujte akumulátorový blok v mokřém prostředí.
- Nepoužívejte akumulátorový blok v mokřém nebo znečištěném stavu. Před použitím akumulátorového bloku jej nechte včetně přípojek zcela vyschnout.
- Nenabíjejte akumulátorový blok v prostředí s nebezpečím výbuchu.
- Chraňte akumulátorový blok před horkem, ostrými hranami, olejem a pohyblivými částmi přístroje.

- Nebezpečí zkratu. Chraňte kontakty akumulátorového bloku před kovovými díly.
- Nebezpečí zkratu. Neskladujte akumulátorové bloky společně s kovovými předměty.
- Neotevírejte akumulátorový blok. Opravy svěřujte pouze odbornému personálu.
- Akumulátorový blok nabíjejte pouze schválenými nabíječkami.
- Nevhazujte akumulátorové bloky do ohně nebo domovního odpadu.
- Vyvarujte se kontaktu s tekutinou vytékající z vadných akumulátorů. V případě kontaktu tekutinu ihned opláchněte vodou a při kontaktu s očima se navíc poraďte s lékařem.
- Před každou údržbou a ošetřováním vyjměte z přístroje akumulátorový blok.

Bezpečnostní pokyny k přepravě

Lithium-iontový akumulátor podléhá podmínkám bezpečnostních předpisů. Akupack může uživatel přepravovat bez dalšího omezení ve veřejném dopravním prostoru. Při zasílání prostřednictvím cizích subjektů (přepravních firem) je třeba dodržovat zvláštní požadavky na balení a značení. Akumulátor zasílejte pouze v nepoškozeném pouzdře. Otevřené kontakty zaizolujte. Pevně a bezpečně akupack zabalte. Akupack se nesmí v balení pohybovat. Dodržujte vnitrostátní předpisy.

Použití v souladu s určením

Akumulátorové bloky Battery Power (+) 18/25, 18/30 a 18/50 se smí používat pouze s přístroji systému KÄRCHER 18 V Battery Power, pro který jsou určeny.

Akumulátorové bloky Battery Power (+) 36/25, 36/30 a 36/75 se smí používat pouze s přístroji systému KÄRCHER 36 V Battery Power, pro který jsou určeny.

Tyto akumulátorové bloky se smí nabíjet pouze v nabíječkách, které jsou pro ně schváleny.

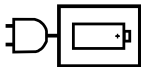
Symbols na přístroji



Nevhazujte akumulátorový blok do vody.



Nevhazujte akumulátorový blok do ohně.



Akumulátorový blok nabíjejte pouze schválenými nabíječkami.



Nenabíjejte vadné akumulátorové bloky.

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Nevyhazujte prosím obaly do domovního odpadu, ale odevzdejte je k recyklaci. Staré přístroje obsahují cenné recyklovatelné materiály, které je třeba odevzdat k zužitkování. Baterie a akumulátorové bloky obsahují látky, které nesmí proniknout do životního prostředí. Likvidujte prosím staré přístroje, baterie a akumulátorové bloky prostřednictvím vhodných sběrných systémů.

Dbejte legislativních doporučení pro zacházení s lithium-iontovými bateriemi. Spotřebované a vadné akumulátorové bloky likvidujte podle platných předpisů.

Upozornění k obsaženým látkám (REACH)

Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: www.kaercher.de/REACH



Pred prvo uporabo paketa akumulatorskih baterij preberite ta varnostna navodila in jih upoštevajte.

Pred prvo uporabo paketa akumulatorskih baterij preberite tudi originalna navodila za uporabo paketa akumulatorskih baterij in naprave KÄRCHER Battery Power, v kateri želite uporabiti paket akumulatorskih baterij. Vse knjižice shranite za poznejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

Ta paket akumulatorskih baterij lahko polnite samo z odobrenimi polnilniki Battery Power. Uporaba tega paketa akumulatorskih baterij je dovoljena samo v odobrenih napravah KÄRCHER Battery Power. Te so navedene v poglavju *Namenska uporaba* v navodilih za uporabo naprav KÄRCHER Battery Power. Podrobna navodila najdete na www.kaercher.com.

Varnostna navodila

- Pred vsako uporabo preverite, ali je paket akumulatorskih baterij morda poškodovan. Poškodovanih paketov akumulatorskih baterij ne uporabljajte.
- Paketa akumulatorskih baterij ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.
- Paketa akumulatorskih baterij ne potaplajte v vodo.
- Paketa akumulatorskih baterij ne hranite v vlažnem okolju.
- Ne uporabljajte mokrega ali umazanega paketa akumulatorskih baterij. Paket akumulatorskih baterij in priključki naj se pred uporabo popolnoma posušijo.
- Paketa akumulatorskih baterij ne polnite v potencialno eksplozivnem okolju.
- Paket akumulatorskih baterij zaščitite pred vročino, ostrimi robovi, oljem in premikajočimi se deli naprave.

- Nevarnost kratkega stika. Stike paketa akumulatorskih baterij zaščitite pred kovinskimi deli.
- Nevarnost kratkega stika. Paketov akumulatorskih baterij ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti.
- Paketa akumulatorskih baterij ne odpirajte. Popravila naj izvajajo samo strokovnjaki.
- Paket akumulatorskih baterij polnite samo z odobrenimi polnilniki.
- Paketa akumulatorskih baterij ne odvrzite v ogenj ali med gospodinjske odpadke.
- Ne dotikajte se tekočine, ki izteka iz okvarjenih akumulatorskih baterij. Tekočino ob stiku nemudoma sperite z vodo. Ob stiku z očmi dodatno poiščite zdravniško pomoč.
- Pred vsemi postopki vzdrževanja in nege paket akumulatorskih baterij odstranite iz naprave.

Varnostna navodila za transport

Litij-ionska akumulatorska baterija je skladna z zahtevami za prevoz nevarnih snovi.

Paket akumulatorskih baterij lahko uporabnik brez dodatnih zahtev prevaža po javnih prometnih poteh.

Kadar izdelek pošiljajo tretje osebe (transportna podjetja), je treba upoštevati posebne zahteve glede pakiranja in označevanja.

Paket akumulatorskih baterij pošiljajte samo, če je ohišje nepoškodovano.

Izpostavljene stike prelepите. Paket akumulatorskih baterij dobro zapakirajte. Paket akumulatorskih baterij se ne sme premikati v embalaži.

Upoštevajte nacionalne predpise.

Namenska uporaba

Uporaba paketov akumulatorskih baterij Battery Power (+) 18/25 18/30 in 18/50 je dovoljena samo v kombinaciji z v ta namen predvidenimi napravami sistema KÄRCHER Battery Power (18 V).

Uporaba paketov akumulatorskih baterij Battery Power (+) 36/25, 36/50 in 36/75 je dovoljena samo v kombinaciji z v ta namen predvidenimi napravami sistema KÄRCHER Battery Power (36 V).

Polnjenje paketov akumulatorskih baterij je dovoljeno samo z v ta namen predvidenimi polnilniki.

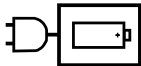
Simboli na napravi



Paketa akumulatorskih baterij
ne vrzite v vodo.



Paketa akumulatorskih baterij
ne vrzite v ogenj.



Paket akumulatorskih baterij
polnite samo s polnilniki,
odobrenimi za polnjenje.



Ne polnite okvarjenih paketov
akumulatorskih baterij.

Zaščita okolja



Pakirni material je mogoče reciklirati. Pakirnega materiala ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč v zabojnike za recikliranje.



Stare naprave vsebujejo dragocene materiale, ki jih je mogoče reciklirati in ponovno uporabiti. Baterije in paketi akumulatorskih baterij vsebujejo snovi, ki ne smejo pristati v okolju. Stare naprave, baterije in pakete akumulatorskih baterij zato oddajte v ustrezni zbirni center. Upoštevajte priporočila zakonodajalca glede ravnanja z litij-ionskimi akumulatorskimi baterijami. Obrabljene in okvarjene pakete akumulatorskih baterij odstranite v skladu z veljavnimi predpisi.

Napotki o sestavinah (REACH)

Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu: www.kaercher.de/REACH



Przed rozpoczęciem użytkowania zestawu akumulatorów należy przeczytać poniższe wskazówki bezpieczeństwa i

ich przestrzegać. Przed pierwszym użyciem zestawu akumulatorów należy przeczytać również oryginalną instrukcję obsługi zestawu akumulatorów oraz posiadanego urządzenia KÄRCHER Battery Power, w którym ma być używany zestaw

akumulatorów. Wszystkie zeszyty należy przechować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika. Zestaw akumulatorów wolno ładować wyłącznie w ładowarkach Battery Power posiadających dopuszczenie. Zestaw akumulatorów wolno eksploatować tylko w dopuszczonych urządzeniach KÄRCHER Battery Power. Ich zestawienie znajduje się w rozdziale *Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem* w instrukcji obsługi urządzenia KÄRCHER Battery Power. Szczegółowa instrukcja podana jest na stronie www.kaercher.com

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Przed każdym użyciem sprawdzić, czy zestaw akumulatorów nie jest uszkodzony. Nie używać uszkodzonych zestawów akumulatorów.

- Zestawu akumulatorów nie należy narażać na obciążenia mechaniczne.
- Nie zanurzać zestawu akumulatorów w wodzie.
- Zestaw akumulatorów przechowywać w suchym otoczeniu.
- Nie używać zestawu akumulatorów, gdy jest on mokry lub zabrudzony. Przed użyciem poczekać, aż zestaw akumulatorów i przyłącza całkowicie wyschną.
- Nie ładować zestawu akumulatorów w otoczeniu zagrożonym wybuchem.
- Chronić zestaw akumulatorów przed wysoką temperaturą, ostrymi krawędziami, olejem i obracającymi się częściami urządzenia.
- Niebezpieczeństwo zwarcia. Chronić styki zestawu akumulatorów przed kontaktem z metalowymi częściami.
- Niebezpieczeństwo zwarcia. Nie przechowywać zestawów

akumulatorów razem z metalowymi przedmiotami.

- Nie otwierać zestawu akumulatorów. Naprawy może przeprowadzać jedynie wykwalifikowany personel.
- Zestaw akumulatorów można ładować tylko za pomocą dopuszczonych ładowarek.
- Nie wrzucać zestawów akumulatorów do ognia ani odpadów z gospodarstw domowych.
- Unikać kontaktu z cieczą wypływającą z uszkodzonych akumulatorów. W razie kontaktu z cieczą natychmiast spłukać dane miejsce wodą, a w przypadku kontaktu cieczy z oczami dodatkowo zasięgnąć opinii lekarza.
- Przed wykonaniem wszelkich czynności konserwacyjnych i pielęgnacyjnych należy wyjąć zestaw akumulatorów z urządzenia.

Zasady bezpieczeństwa dotyczące transportu

Akumulator litowo-jonowy podlega przepisom dotyczącym towarów niebezpiecznych. Zestaw akumulatorów nie może być transportowany przez użytkownika bez dodatkowych powłok w obszarze transportu publicznego.

W przypadku wysyłki za pośrednictwem strony trzeciej (przedsiębiorstwa transportowego) należy przestrzegać specjalnych wymogów dotyczących pakowania i oznaczania. Zestaw akumulatorów można przesyłać tylko wtedy, gdy jego obudowa jest nieuszkodzona. Okleić otwarte styki.

Zapakować zestaw akumulatorów w sposób stabilny i bezpieczny. Zestaw akumulatorów nie może przemieszczać się wewnątrz opakowania.

Należy przestrzegać przepisów krajowych.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Zestawów akumulatorów Battery Power (+) 18/25, 18/30 i 18/50 wolno używać tylko wraz z przeznaczonymi do tego celu urządzeniami systemu KÄRCHER 18 V Battery Power.

Zestawów akumulatorów Battery Power (+) 36/25, 36/50 i 36/75 wolno używać tylko wraz z przeznaczonymi do tego celu urządzeniami systemu KÄRCHER 36 V Battery Power.

Zestawy akumulatorów wolno ładować wyłącznie za pomocą odpowiednich ładowarek.

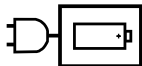
Symbole na urządzeniu



Nie wrzucać zestawu akumulatorów do wody.



Nie wrzucać zestawu akumulatorów do ognia.



Zestaw akumulatorów można ładować tylko za pomocą dopuszczonych ładowarek.



Nie ładować uszkodzonych zestawów akumulatorów.

Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Proszę nie wyrzucać opakowań do odpadów z gospodarstwa domowego, tylko oddawać do ponownego wykorzystania. Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które należy oddać do recyklingu. Baterie i akumulatory zawierają substancje, które nie mogą się dostać do środowiska. W związku z tym proszę utylizować wysłużone urządzenia, baterie i zestawy akumulatorów poprzez odpowiednie systemy zbiórki. Przestrzegać przepisów prawa dotyczących obchodzenia się z akumulatorami litowo-jonowymi. Zużyte lub uszkodzone zestawy akumulatorów należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: www.kaercher.de/REACH



Înainte de prima utilizare a setului de acumulatori, citiți aceste indicații de siguranță și procedați în conformitate.

Înainte de prima utilizare a setului de acumulatori, citiți și instrucțiunile de utilizare originale ale setului de acumulatori și ale aparatului KÄRCHER Battery Power la care se utilizează setul de acumulatori.

Păstrați toate manualele pentru utilizarea ulterioară sau pentru viitorul posesor. Acest set de acumulatori poate fi încărcat doar în încărcătoare Battery Power autorizate. Acest set de acumulatori poate fi încărcat doar în aparate KÄRCHER Battery Power autorizate. În capitolul *Utilizarea conform destinației* se află instrucțiunile de utilizare ale aparatelor KÄRCHER Battery Power. Instrucțiuni detaliate se găsesc la adresa www.kaercher.com.

Indicații privind siguranța

- Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există urme de deteriorare la setul de acumulatori. Nu utilizați seturi de acumulatori deteriorate.
- Nu supuneți setul de acumulatori niciunei solicitări mecanice.
- Nu scufundați setul de acumulatori în apă.

- Nu depozitați setul de acumulatori într-un spațiu umed.
- Nu utilizați setul de acumulatori în stare umedă sau murdară. Înainte de utilizare, lăsați setul de acumulatori și racordurile să se usuce complet.
- Nu depozitați setul de acumulatori în spații cu pericol de explozie.
- Feriți setul de acumulatori de căldură, muchii ascuțite, ulei sau părți componente în mișcare.
- Pericol de scurtcircuitare. Protejați contactele setului de acumulatori de piesele metalice.
- Pericol de scurtcircuitare. Nu țineți seturile de acumulatori împreună cu obiecte metalice.
- Desfacerea setul de acumulatori este interzisă.
Dispuneți efectuarea reparațiilor doar de către personalul de specialitate.

- Încărcați setul de acumulatori numai cu încărcătoarele autorizate.
- Nu aruncați seturile de acumulatori în foc sau în gunoiul menajer.
- Evitați contactul cu lichidul scurs din acumulatorii defecti. Spălați imediat cu apă lichidul în caz de contact și consultați un medic în cazul contactului cu ochii.
- Scoateți setul de acumulatori din aparat, înainte de lucrările de întreținere și de curățare.

Indicații de siguranță pentru transport

Acumulatorul litiu-ion se supune cerințelor din legislația referitoare la substanțele periculoase. Setul de acumulatori poate fi transportat de utilizator în spațiul public fără condiții

suplimentare. În cazul expedierii prin intermediul unor terți (firme de transport), ambalajul și marcajul trebuie să îndeplinească condiții speciale.

Utilizați setul de acumulatori doar cu carcasa nedeteriorată. Acoperiți contactele din exterior.

Utilizați un ambalaj rezistent și sigur pentru setul de acumulatori. Setul de acumulatori nu trebuie să se miște în interiorul ambalajului.

Respectați reglementările naționale.

Utilizarea conform destinației

Seturile de acumulatori Battery Power (+) 18/25, 18/30 și 18/50 pot fi utilizate doar cu aparate prevăzute în acest sens de la KÄRCHER 18 V Battery Power Systems.

Seturile de acumulatori Battery Power (+) 36/25, 36/50 și 36/75 pot fi utilizate doar cu aparate prevăzute în acest sens de la KÄRCHER 36 V Battery Power Systems.

Seturile de acumulatori pot fi încărcate doar cu încărcătoarele prevăzute pentru acestea.

Simboluri pe aparat



Nu aruncați setul de acumulatori în apă.



Nu aruncați setul de acumulatori în foc.



Încărcați setul de acumulatori numai cu încărcătoarele autorizate pentru încărcare.



Nu încărcați seturile de acumulatori deteriorate.

Protecția mediului



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Nu aruncați ambalajele în gunoiul menajer, ci reciclați-le. Aparatele vechi conțin materiale reciclabile valoroase care pot fi reutilizate. Bateriile și seturile de acumulatori conțin materiale care nu trebuie să ajungă în mediul înconjurător. Eliminați aparatele vechi, bateriile și seturile de acumulatori prin intermediul sistemelor de colectare adecvate. Respectați recomandările legislației cu privire la tratarea acumulatorilor cu litiu-ion. Eliminați seturile de acumulatori uzate și defecte conform prevederilor în vigoare.

Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute puteți găsi la adresa:

www.kaercher.de/REACH



Pred prvým použitím svojej súpravy akumulátorov si prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a riadte sa podľa nich.

Pred prvým použitím súpravy akumulátorov si prečítajte aj originálny návod na použitie súpravy akumulátorov a návod na obsluhu prístroja KÄRCHER Battery Power, v ktorom sa má použiť súprava akumulátorov. Všetky dokumenty si uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

Táto súprava akumulátorov sa môže nabíjať len v nabíjačkách Battery Power, ktoré majú pre tento účel povolenie.

Táto súprava akumulátorov sa môže používať len v prístrojoch KÄRCHER Battery Power, ktoré majú pre tento účel povolenie. Tieto sú uvedené v kapitole *Použitie v súlade s účelom* návodu na obsluhu prístrojov KÄRCHER Battery Power. Podrobný návod nájdete na adrese www.kaercher.com.

Bezpečnostné pokyny

- Pred každým použitím skontrolujte súpravu akumulátorov z hľadiska poškodenia. Nepoužívajte poškodené súpravy akumulátorov.
- Súpravu akumulátorov nevystavujte mechanickému zaťaženiu.
- Súpravu akumulátorov neponárajte do vody.
- Súpravu akumulátorov neskladujte vo vlhkom prostredí.
- Súpravu akumulátorov nepoužívajte vo vlhkom alebo znečistenom stave. Pred použitím súpravu akumulátorov a prípojky nechajte celkom vyschnúť.
- Akumulátor nenabíjajte v prostredí ohrozenom explóziou.
- Súpravu akumulátorov chráňte pred vysokými teplotami, ostrými hranami, olejom a pohyblivými súčasťami prístroja.
- Nebezpečenstvo skratu. Kontakty súpravy akumulátorov

chráňte pred kovovými dielmi.

- Nebezpečenstvo skratu. Súpravy akumulátorov neuchovávajú spolu s kovovými predmetmi.
- Neotvárajte súpravu akumulátorov. Opravy smie vykonávať iba odborný personál.
- Súpravu akumulátorov nabíjajte len s nabíjačkami s príslušným povolením.
- Súpravy akumulátorov nehádzte do ohňa alebo domového odpadu.
- Zabráňte kontaktu s kvapalinou unikajúcou z poškodených akumulátorov. V prípade kontaktu okamžite opláchnite kvapalinu vodou a pri zasiahnutí očí navyše vyhľadajte lekársku pomoc.
- Pred všetkými údržbovými a ošetrovacími prácami súpravu akumulátorov vyberte z prístroja.

Bezpečnostné pokyny týkajúce sa prepravy

Lítium-iónový akumulátor podlieha požiadavkám predpisov o nebezpečnom tovare.

Používateľ môže súpravu akumulátorov prepravovať na verejných cestných komunikáciách bez ďalšieho obmedzenia. Pri zasielaní prostredníctvom cudzích subjektov (prepravných spoločností) dodržiavajte špeciálne požiadavky na balenie a označenie.

Súpravu akumulátorov posielajte len vtedy, ak nemá poškodený kryt. Prelepte obnažené kontakty. Súpravu akumulátorov zabaľte pevne a bezpečne.

Súprava akumulátorov sa nesmie v obale pohybovať. Dodržiavajte vnútroštátne predpisy.

Používanie v súlade s účelom

Súpravy akumulátorov Battery Power (+) 18/25, 18/30 a 18/50, sa smú používať len s vhodnými prístrojmi KÄRCHER systému 18 V Battery Power.

Súpravy akumulátorov Battery Power (+) 36/25, 36/30 a 36/75, sa smú používať len s vhodnými prístrojmi KÄRCHER systému 36 V Battery Power.

Súpravy akumulátorov sa smú nabíjať len v nabíjačkách, ktoré sú na to určené.

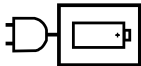
Symbols na prístroji



Súpravu akumulátorov nehádzte do vody.



Súpravu akumulátorov nehádzte do ohňa.



Súpravu akumulátorov nabíjajte len s nabíjačkami s príslušným povolením.



Nenabíjajte poškodené súpravy akumulátorov.

Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly neodhadzujte do domového odpadu, odovzdajte ich na recykláciu. Opotrebované zariadenia obsahujú cenné recyklovateľné materiály, ktoré by sa mali odovzdať na opätovné využitie. Batérie a súpravy akumulátorov obsahujú látky, ktoré sa nesmú dostať do životného prostredia. Opotrebované prístroje, batérie a súpravy akumulátorov zlikvidujte prostredníctvom vhodných zberných systémov. Dbajte na odporúčania zákonodarcov týkajúce sa manipulácie s lítium-iónovými akumulátormi. Opotrebované a poškodené súpravy akumulátorov zlikvidujte podľa platných predpisov.

Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)

Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na internetovej stránke:
www.kaercher.de/REACH



Prije prve uporabe Vašeg kompleta baterija pročitajte ove sigurnosne naputke i postupajte sukladno njima.

Prije prve uporabe kompleta baterija pročitajte i originalne upute za rad kompleta baterija i uređaja KÄRCHER Battery Power u kojem se komplet baterija treba koristiti. Čuvajte sve knjižice za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

Ovaj komplet baterija smije se puniti samo u punjačima Battery Power koji su za to odobreni. Ovaj komplet baterija smije se koristiti samo u uređajima KÄRCHER Battery Power koji su za to odobreni. Ti su uređaji navedeni u poglavlju *Namjenska uporaba* u uputama za rad uređaja KÄRCHER Battery Power. Detaljne upute možete pronaći na www.kaercher.com.

Sigurnosni napuci

- Prije svake uporabe provjerite je li komplet baterija oštećen. Ne upotrebljavajte oštećene komplete baterija.
- Komplet baterija ne izlažite nikakvim mehaničkim opterećenjima.
- Ne uranjajte komplet baterija u vodu.
- Komplet baterija nemojte čuvati na mokrom mjestu.
- Ne upotrebljavajte mokr ili zaprljan komplet baterija. Prije

uporabe ostavite komplet baterija i priključke da se potpuno osuše.

- Ne punite komplet baterija u prostoru u kojem postoji opasnost od eksplozije.
- Zaštitite komplet baterija od vrućine, oštih rubova, ulja i pokretnih dijelova uređaja.
- Opasnost od kratkog spoja. Zaštitite kontakte kompleta baterija od metalnih dijelova.
- Opasnost od kratkog spoja. Ne čuvajte komplet baterija zajedno s metalnim predmetima.
- Ne otvarajte komplet baterija. Popravke smije izvoditi samo stručno osoblje.
- Komplet baterija punite samo s pomoću odobrenih punjača.
- Komplete baterija ne bacajte u vatru ili u kućni otpad.
- Spriječite kontakt s tekućinama koje istječu iz neispravnih

punjivih baterija. Kod kontakta odmah isperite tekućinu vodom, a u slučaju kontakta s očima dodatno konzultirajte liječnika.

- Prije svih radova održavanja i njege izvadite komplet baterija iz uređaja.

Sigurnosni napuci za transport

Litij-ionska punjiva baterija podliježe zahtjevima pravilnika o prijevozu opasne robe. Korisnik može bez daljnjih obveza transportirati komplet baterija u javnom prometnom prostoru. U slučaju otpreme od trećih strana (transportno poduzeće) obratite pozornost na posebne zahtjeve za pakiranje i označavanje. Komplet baterija otpremajte samo ako je njegovo kućište neoštećeno. Zalijepite otvorene kontakte. Čvrsto i sigurno zapakirajte komplet baterija. Paket baterija ne smije se moći pomicati unutar pakiranja. Pridržavajte se nacionalnih propisa.

Namjenska uporaba

Kompleti baterija Battery Power (+) 18/25, 18/30 i 18/50 smiju se upotrebljavati samo sa zato predviđenim uređajima sustava KÄRCHER 18 V Battery Power.

Kompleti baterija Battery Power (+) 36/25, 36/50 i 36/75 smiju se upotrebljavati samo sa zato predviđenim uređajima sustava KÄRCHER 36 V Battery Power.

Kompleti baterija smiju se puniti samo u punjačima koji su za to predviđeni.

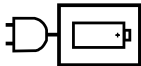
Simboli na uređaju



Ne bacajte kompletne baterije u vodu.



Ne bacajte kompletne baterije u vatru.



Kompletne baterije punite samo s pomoću punjača odobrenog za punjenje.



Ne punite neispravne kompletne baterije.

Zaštita okoliša



Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Ambalažu nemojte bacati u kućni otpad, nego je predajte na reciklažu.



Rabljeni uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati i koji se trebaju predati na oporabu. Baterije i kompleti baterija sadrže tvari koje ne smiju dospijeti u okoliš. Stoga Vas molimo da rabljene uređaje, baterije i komplete baterija zbrinete putem odgovarajućih sabirnih sustava. Pri rukovanju litij-ionskim punjivim baterijama pridržavajte se preporuka zakonodavca. Iskorištene i neispravne komplete baterija zbrinjavajte sukladno važećim propisima.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima pronađite na: www.kaercher.de/REACH



Pre prve upotrebe akumulatorskog pakovanja pročitajte ove sigurnosne napomene i postupajte u skladu sa njima.

Pre prve upotrebe akumulatorskog pakovanja pročitajte i originalno uputstvo za rad akumulatorskog pakovanja i KÄRCHER Battery Power uređaja, u kome će biti upotrebljeno akumulatorsko pakovanje. Sačuvajte sve knjižice za buduću upotrebu

ili sledećeg vlasnika. Ovo akumulatorsko pakovanje sme da se koristi samo u odobrenim Battery Power punjačima.

Ovo akumulatorsko pakovanje sme da se koristi samo u odobrenim KÄRCHER Battery Power uređajima. Možete ih pronaći u poglavlju *Namenska upotreba* u uputstvu za rad KÄRCHER Battery Power uređaja. Detaljno uputstvo možete pronaći na www.kaercher.com.

Sigurnosne napomene

- Pre svake upotrebe proverite da li na akumulatorskom pakovanju ima oštećenja. Nemojte koristiti oštećena akumulatorska pakovanja.
- Akumulatorsko pakovanje ne izlažite nikakvim mehaničkim opterećenjima.
- Nemojte uranjati akumulatorsko pakovanje u vodu.

- Nemojte skladištiti akumulatorsko pakovanje u vlažnom okruženju.
- Nemojte koristiti akumulatorsko pakovanje u vlažnom ili zaprljanom stanju. Pre upotebe akumulatorsko pakovanje i priključke ostavite da se u potpunosti osuše.
- Nemojte puniti akumulatorsko pakovanje u okruženju koje je ugroženo eksplozijom.
- Zaštitite akumulatorsko pakovanje od toplote, oštih ivica, ulja i delova uređaja u pokretu.
- Opasnost od kratkog spoja. Zaštitite kontakte akumulatorskog pakovanja od metalnih delova.
- Opasnost od kratkog spoja. Akumulatorska pakovanja nemojte čuvati zajedno sa metalnim predmetima.
- Nemojte otvarati akumulatorsko pakovanje. Popravke sme da vrši samo stručno osoblje.

- Akumulatorsko pakovanje punite samo sa dozvoljenim punjačima.
- Nemojte bacati akumulatorska pakovanja u vatru ili kućni otpad.
- Izbegavajte kontakt sa tečnostima koje ističu iz neispravnog akumulatora. U slučaju kontakta odmah vodom isperite tečnost, a u slučaju kontakta sa očima dodatno se posavetujte sa lekarom.
- Pre svih radova na održavanju i nezi, akumulatorsko pakovanje izvadite iz uređaja.

Sigurnosne napomene za transport

Litijum-ionski akumulator podleže zahtevima propisa koji se odnose na opasne materije.

Korisnik može da transportuje akumulatorsko pakovanje javnim

saobraćajnicama bez dodatnih obaveza.

Prilikom otpremepreko trećih lica (transportna preduzeća), obratite pažnju na posebne zahteve za pakovanje i označavanje. Akumulatorsko pakovanje otpremite samo ako kućište nije oštećeno.

Zalepite otvorene kontakte.

Zapakujte akumulatorsko pakovanje čvrsto i bezbedno.

Akumulatorsko pakovanje ne sme da se pomera u pakovanju. Obratite pažnju na nacionalne propise.

Namenska upotreba

Akumulatorska pakovanja Battery Power (+) 18/25, 18/30 i 18/50 smeju da se koriste samo sa uređajima iz sistema KÄRCHER 18 V Battery Power, koji su za to predviđeni.

Akumulatorska pakovanja Battery Power (+) 36/25, 36/50 i 36/75 smeju da se koriste samo sa uređajima iz sistema KÄRCHER 36 V Battery Power, koji su za to predviđeni.

Akumulatorska pakovanja smeju da se koriste samo sa punjačima, koji su za to predviđeni.

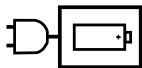
Simboli na uređaju



Nemojte bacati akumulatorsko pakovanje u vodu.



Nemojte bacati akumulatorsko pakovanje u vatru.



Akumulatorsko pakovanje puniti samo sa odobrenim punjačima.



Nemojte puniti neispravna akumulatorska pakovanja.

Zaštita životne sredine



Ambalaža može da se reciklira. Nemojte bacati ambalažu u kućni otpad, već ih dostavite na reciklažu. Stari uređaji sadrže dragocene materijale sa mogućnošću reciklaže, koji treba da se dostave na ponovnu preradu. Akumulatori i akumulatorska pakovanja sadrže materije koje ne smeju dospeti u životnu sredinu. Stare uređaje, akumulatore i akumulatorska pakovanja odložite u otpad preko odgovarajućih sistema za prikupljanje.

Obratite pažnju na preporuke zakonodavca prilikom rukovanja sa litijum-jonskim akumulatorima. Istrošena i neispravna akumulatorska pakovanja odložite u otpad u skladu sa važećim propisima.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na: www.kaercher.de/REACH



Преди първата употреба на Вашата акумулираща батерия прочетете тези указания за безопасност и действай-

те съответно. Преди първата употреба на акумулиращата батерия прочетете също и оригиналното ръководство за експлоатация на акумулиращата батерия и на уреда KÄRCHER Battery Power, в който следва да се използва акумулиращата батерия.

Запазете всички книжки за последващо използване или за следващия собственик. Тази акумулираща батерия трябва да се зарежда единствено в разрешените за целта зарядни устройства Battery Power.

Тази акумулираща батерия трябва да се използва единствено в одобрените за целта уреди KÄRCHER Battery Power.

Ще ги намерите в глава *Употреба по предназначение* от ръководството за експлоатация на уредите KÄRCHER Battery Power. Подробно ръководство ще намерите на интернет страница www.kaercher.com.

Указания за безопасност

- Преди всяка експлоатация проверявайте акумулиращата батерия за повреди. Не използвайте повредени акумулиращи батерии.
- Не излагайте акумулиращата батерия на механични натоварвания.
- Не потапяйте акумулиращата батерия под вода.
- Не съхранявайте акумулиращата батерия във влажна среда.

- Не използвайте акумулиращата батерия в мокро или замърсено състояние. Преди употребата оставете акумулиращата батерия и изводите да изсъхнат напълно.
- Не зареждайте акумулиращата батерия във взривоопасна среда.
- Пазете акумулиращата батерия от силна топлина, остри краища, масло и движещи се части на уреда.
- Опасност от късо съединение. Пазете контактите на акумулиращата батерия от метални части.
- Опасност от късо съединение. Не съхранявайте акумулиращи батерии заедно с метални предмети.
- Не отваряйте акумулиращата батерия. Възлагайте извършването на ремонти само на специализиран персонал.
- Зареждайте акумулиращата батерия само с

разрешените зарядни устройства.

- Не хвърляйте акумулиращи батерии в огън или заедно с битовите отпадъци.
- Избягвайте контакт с изтичаща течност от повредени акумулиращи батерии. При допир незабавно отмийте течността с вода и се консултирайте допълнително с лекар в случай на контакт с очите.
- Преди всякакви работи по поддръжка и грижа изваждайте акумулиращата батерия от уреда.

Указания за безопасност при транспортиране

Литиево-йонната акумулираща батерия е обхваната от изискванията на законодателството относно опасни товари. Акумулиращата батерия може да бъде транспортирана от

потребителя в рамките на обществената пътна мрежа без допълнителни предписания. При изпращане чрез трети лица (транспортна фирма) съблюдавайте специалните изисквания относно опаковката и етикетирането.

Изпращайте акумулиращата батерия само ако корпусът не е повреден. Залепвайте откритите контакти.

Опаковайте акумулиращата батерия здраво и сигурно.

Акумулиращата батерия не трябва да може да се движи в опаковката. Спазвайте националните предписания.

Употреба по предназначение

Акумулиращите батерии Battery Power (+) 18/25, 18/30 и 18/50 трябва да се използват единствено с предвидените за това уреди от системата KÄRCHER 18 V Battery Power.

Акумулиращите батерии Battery Power (+) 36/25, 36/50 и 36/75 трябва да се използват единствено с предвидените за това уреди от системата KÄRCHER 36 V Battery Power.

Акумулиращите батерии трябва да се зареждат единствено с предвидените за целта зарядни устройства.

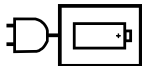
Символи върху уреда



Не хвърляйте акумулиращата батерия във вода.



Не хвърляйте акумулиращата батерия в огън.



Зареждайте акумулиращата батерия само с разрешените за зареждане зарядни устройства.



Не зареждайте дефектни акумулиращи батерии.

Защита на околната среда



Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, не изхвърляйте опаковките заедно с битовите отпадъци, а ги предавайте за оползотворяване. Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат използвани повторно. Акумулаторите и акумулиращите батерии съдържат вещества, които не трябва да попадат в околната среда. Моля, изхвърляйте стари уреди, акумулатори и акумулиращи батерии при ползване на подходящи системи за събиране. Спазвайте препоръките на законодателя при боравене с литиево-йонни акумулиращи батерии. Изхвърляйте изразходваните и дефектните акумулиращи батерии в съответствие с валидните предписания.

Указания за съставни вещества (REACH) Актуална информация относно съставни вещества можете да намерите тук: www.kaercher.de/REACH



Lugege neid ohutusjuhiseid enne oma akupaki esmakordset kasutamist ja toimige nende järgi.

Lugege enne akupaki esmakordset kasutamist ka akupaki ja KÄRCHER Battery Power seadme originaalkasutusjuhendit, milles tuleb akupakki kasutada.

Hoidke kõik brošüürid hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles.

Käesolevat akupakki tohib laadida ainult selleks lubatud Battery Power laadijates.

Käesolevat akupakki tohib kasutada ainult selleks lubatud KÄRCHER Battery Power seadmetes. Te leiate need KÄRCHER Battery Power seadmete kasutusjuhendi peatükist *Sihtotstarbeline kasutamine*.

Üksikasjaliku juhendi leiate aadressilt www.kaercher.com.

Ohutusjuhised

- Kontrollige akupakki enne iga käitamist kahjustuste suhtes. Ärge kasutage kahjustatud akupakke.
- Ärge asetage akupakki mehaaniliste koormuste alla.
- Ärge kastke akupakki vette.
- Ärge ladustage akupakki märjas ümbruses.
- Ärge kasutage akupakki märjas ega määrdunud seisundis. Laske akupakil ja ühendustel enne kasutamist täielikult kuivada.
- Ärge laadige akupakki plahvatusohtlikus ümbruses.
- Kaitske akupakki kuumuse, teravatest servade, õli ja liikuvate seadmeosade eest.
- Lühiseoht. Kaitske akupaki kontakte metallosade eest.

- Lühiseoht. Ärge hoidke akupakke koos metallesemetega.
- Ärge avage akupakki. Laske remonditöid teostada ainult erialapersonalil.
- Laadige akupakki ainult heakskiidetud laadijatega.
- Ärge visake akupakke tulle ega olmeprügi hulka.
- Vältige kokkupuudet defektsetest akudest väljatungiva vedelikuga. Kokkupuute korral loputage vedelik kohe veega maha ja silmadega kokkupuute korral konsulteerige lisaks arstiga.
- Võtke akupakk enne kõiki hooldus- ja hoolitsustöid seadmest välja.

Ohutusjuhised transportimiseks

Liitumioonaku suhtes kehtivad ohtlike kaupade seaduse nõuded. Kasutaja võib akupakki avalikel liiklusteedel transportida lisapiiranguteta. Saatmiseks kolmandaid isikuid (transpordiettevõtteid) kasutades järgige eelkõige pakendamise ja tähistamise erinõudeid. Transportige akupakki üksnes juhul, kui korpus on kahjustamata. Kleepige avatud kontaktid kinni. Pakendage aku tugevalt ja kindlalt. Akupakk ei tohi pakendis liikuda. Järgige riiklikke eeskirju.

Sihtotstarbeline kasutamine

Battery Power (+) 18/25, 18/30 ja 18/50 akupakke tohib kasutada ainult selleks ettenähtud KÄRCHER 18 V Battery Power süsteemi seadmetega.

Battery Power (+) 36/25, 36/50 ja 36/75 akupakke tohib kasutada ainult selleks ettenähtud KÄRCHER 36 V Battery Power süsteemi seadmetega.

Akupakke tohib laadida ainult selleks ettenähtud laadijatega.

Seadmel olevad sümbolid



Ärge visake akupakki vette.



Ärge visake akupakki tulle.



Laadige akupakki ainult laadimiseks heakskiidetud laadijatega.



Ärge laadige defektseid akupakke.

Keskkonnakaitse



Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakendeid olmeprügi hulka, vaid juhtige need taaskasutusse.



Elektroonikaromud sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale, mis tuleks ringlusse võtta. Akud ja akupakid sisaldavad aineid, mis ei tohi sattuda keskkonda. Palun utiliseerige elektroonikaromud, akud ja akupakid sobivate kogumissüsteemide kaudu.

Järgige seadusandja soovitusi liitium-ioon-akudega ümberkäimisel. Utiliseerige äratarvitatud ja defektsed akupakid vastavalt kehtivatele eeskirjadele.

Juhised koostisainete kohta (REACH)

Aktuaalse info koostisainete kohta leiate aadressilt: www.kaercher.de/REACH



Pirms akumulatoru pakas pirmās lietošanas reizes izlasiet šos drošības norādījumus un rīkojieties saskaņā ar tiem.

Pirms akumulatoru pakas pirmās lietošanas reizes izlasiet arī akumulatoru pakas un KÄRCHER Battery Power ierīces, kurā paredzēts izmantot akumulatoru paku, oriģinālo lietošanas instrukciju.

Saglabājiēt visus izdevumus vēlākai izmantošanai vai nodošanai nākamajam īpašniekam. Šo akumulatoru paku drīkst lādēt tikai tai paredzētajā Battery Power uzlādes ierīcē.

Šo akumulatoru paku drīkst izmantot tikai tai paredzētajā KÄRCHER Battery Power ierīcē.

Jūs to atradīsiēt KÄRCHER Battery Power ierīču lietošanas instrukcijas nodaļā *Noteikumiem atbilstoša lietošana*.

Detalizētu instrukciju Jūs atradīsiēt *www.kaercher.com*.

Drošības norādes

- Pirms katras ekspluatācijas pārbaudiet, vai akumulatoru paka nav bojāta. Neizmantojiet bojātas akumulatoru pakas.
- Nepakļaujiet akumulatoru paku mehāniskai iedarbībai.
- Neiegremdējiet akumulatoru paku zem ūdens.
- Neuzglabājiet akumulatoru paku mitrā vietā.
- Neizmantojiet akumulatoru paku, ja tā ir slapja vai netīra. Pirms ekspluatācijas ļaujiet akumulatoru pakai un pieslēgumiem pilnībā nožūt.
- Neveiciet akumulatoru pakas uzlādi sprādzienbīstamā vidē.
- Sargiet akumulatoru paku no karstuma, asām malām, eļļas un kustīgām ierīces daļām.
- Īssavienojuma bīstamība. Sargiet akumulatoru pakas kontaktus no metāla daļām.

- Īssavienojuma bīstamība. Neglabāt akumulatorus kopā ar metāla priekšmetiem.
- Neatvērt akumulatoru paku. Remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists.
- Akumulatoru pakas uzlādei izmantojiet tikai atbilstošu lādētāju.
- Nemetiet akumulatoru blokus ugunī vai sadzīves atkritumos.
- Izvairieties no kontakta ar šķidrumu, kas izplūst no bojātiem akumulatoriem. Pēc saskares nekavējoties noskalojiet šķidrumu ar ūdeni. Ja šķidrums nonācis saskarē ar acīm konsultējieties ar ārstu.
- Pirms visiem apkopes un kopšanas darbiem izņemiet akumulatoru paku no ierīces.

Transportēšanas drošības norādījumi

Uz litija jona saturošiem akumulatoriem attiecas bīstamu preču likuma prasības. Lietotājs drīkst atklāti transportēt akumulatoru paku bez papildu pārsega. Ja akumulatorus transportē trešās personas (piem., transporta pārvadājumu uzņēmums), jāņem vērā īpašas prasības, kas attiecas uz iepakojšanu un marķēšanu. Sūtiet akumulatoru paku tikai tad, ja korpuss nav bojāts. Aizlīmējiet vaļējus kontaktus. Iepakojiet akumulatoru paku nekustīgi un droši. Akumulatoru paka nedrīkst iepakojumā brīvi kustēties. Ievērojiet valsts tiesību normas.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Akumulatoru pakas Battery Power (+) 18/25, 18/30 un 18/50 drīkst izmantot tikai ar tām piemērotām KÄRCHER 18 V Battery Power sistēmas ierīcēm.

Akumulatoru pakas Battery Power (+) 36/25, 36/50 un 36/75 drīkst izmantot tikai ar tām piemērotām Kärcher 36 V Battery Power sistēmas ierīcēm.

Akumulatoru pakas drīkst lādēt tikai ar tām paredzētajām uzlādes ierīcēm.

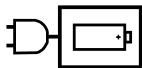
Simboli uz ierīces



Nemetiet akumulatoru pakū ūdenī.



Nemetiet akumulatoru pakū ugunī.



Akumulatoru pakas uzlādei izmantojiet tikai lādēšanai atbilstošu lādētāju.



Nelādējiet bojātas akumulatoru pakas.

Apkārtējās vides aizsardzība



Iepakojšanas materiālus ir iespējams pārstrādāt atkārtoti. Lūdzu, neizmetiet iepakojumu sadzīves atkritumos, bet gan nododiet tos pārstrādei. Nolietotās ierīces satur vērtīgus pārstrādājamus materiālus, kurus būtu jānodod pārstrādei. Baterijas un akumulatoru pakas satur vielas, kas nedrīkst nonākt apkārtējā vidē. Tādēļ, lūdzu, utilizējiet vecās ierīces, baterijas un akumulatoru pakas, izmantojot atbilstošas savākšanas sistēmas.

Ievērojiet likumdevēja ieteikumus, rīkojoties ar litija jonu akumulatoriem. Utilizējiet izlietotās vai bojātās akumulatoru pakas atbilstoši spēkā esošajiem priekšrakstiem.

Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Aktuālo informāciju par sastāvdaļām skatiet: www.kaercher.de/REACH



Prieš pirmą kartą naudodami akumulatoriaus bloką perskaitykite šiuos saugos nurodymus ir elkitės atitinkamai.

Prieš pirmą kartą naudodami akumulatoriaus bloką, perskaitykite akumulatoriaus bloko ir „KÄRCHER“ „Battery Power“ prietaiso, su kuriuo bus naudojamas akumulatoriaus blokas, originalią naudojimo instrukciją. Išsaugokite abi knygeles vėlesniam naudojimui arba kitam prietaiso savininkui.

Šis akumulatoriaus blokas gali būti įkraunamas tik šiam tikslui patvirtintuose „Battery Power“ įkrovikliuose. Šis akumulatoriaus blokas gali būti naudojamas tik šiam tikslui patvirtintuose „KÄRCHER“ „Battery Power“ prietaisuose. Skyriuje *Naudojimas laikantis nurodymų* rasite „KÄRCHER“ „Battery Power“ naudojimo instrukciją. Išsami instrukcija pateikta www.kaercher.com.

Saugos nurodymai

- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nepažeistas akumuliatoriaus blokas. Nenaudokite pažeisto akumuliatoriaus bloko.
- Saugokite akumuliatoriaus bloką nuo bet kokio mechaninio poveikio.
- Nenardinkite akumuliatoriaus bloko po vandeniu.
- Akumuliatoriaus bloko nesandėliuokite drėgnoje aplinkoje.
- Nenaudokite šlapio arba purvino akumuliatoriaus bloko.
Prieš naudodami leiskite akumuliatoriaus blokui ir jungtims visiškai išdžiūti.
- Neįkraukite akumuliatoriaus bloko sprogioje aplinkoje.
- Saugokite akumuliatoriaus bloką nuo karščio, aštrių kampų, tepalo ir judančių objektų.

- Trumpojo jungimo pavojus. Saugokite akumulatoriaus bloko kontaktus nuo metalinių dalių.
- Trumpojo jungimo pavojus. Nelaikykite baterijų kartu su metaliniais daiktais.
- Neatidarykite akumulatoriaus bloko. Taisymo darbus atlikti gali tik kvalifikuoti darbuotojai.
- Akumulatoriaus bloką įkraukite tik su patvirtintais įkrovikliais.
- Nemeskite baterijų į ugnį ir nešalinkite kartu su buitinėmis atliekomis.
- Venkite sąlyčio su iš pažeistų baterijų ištekėjusiu skysčiu. Susilietus nedelsdami nuskalaukite skystį vandeniu o patekus į akis pasitarkite ir su gydytoju.
- Prieš atlikdami priežiūros ir valymo darbus, išimkite akumulatoriaus bloką iš prietaiso.

Saugos nurodymai transportuojant

Ličio jonų akumuliatoriui taikomi pavojingų krovinių teisės aktų reikalavimai.

Akumuliatoriaus bloką naudotojas be jokių papildomų reikalavimų gali transportuoti viešojo transporto erdvėje.

Jeigu akumuliatoriaus bloką gabena trečiosios šalys (transporto bendrovės), turi būti laikomasi specialių pakuočių ir ženklinimo reikalavimų.

Siųskite tik akumuliatoriaus bloką, kurio korpusas nepažeistas. Apklijuokite išorėje esančius kontaktus.

Tvirtai ir saugiai supakuokite akumuliatoriaus bloką.

Akumuliatoriaus blokas neturi galėti judėti pakuotėje.

Atkreipkite dėmesį į nacionalinius reikalavimus.

Tinkamas naudojimas

„Battery Power“ (+) 18/25, 18/30 ir 18/50 akumuliatoriaus blokus galima naudoti tik su tam skirtais „Kärcher“ 18 V „Battery Power“ sistemos prietaisais.

„Battery Power“ (+) 36/25, 36/50 ir 36/75 akumuliatoriaus blokus galima naudoti tik su tam skirtais „Kärcher“ 36 V „Battery Power“ sistemos prietaisais.

Šie akumuliatoriaus blokai gali būti įkraunami tik šiam tikslui numatytuose įkrovikliuose.

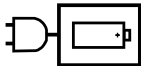
Simboliai ant įrenginio



Akumuliatoriaus bloko
nenardinkite į vandenį.



Nemeskite akumuliatoriaus
bloko į ugnį.



Akumuliatoriaus bloką įkraukite
tik su patvirtintais įkrovikliais.



Neįkraukite pažeisto
akumuliatoriaus bloko.

Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Prašome neišmesti pakuotės kaip buitinių atliekų – pridukite ją, kad būtų galima naudoti pakartotinai.



Senuose prietaisuose yra vertingų ir perdirbti tinkamų medžiagų, kurios turi būti perdirbtos. Baterijos ir akumuliatorių blokuose yra medžiagų, kurios neturi patekti į aplinką. Todėl pašalinkite senus prietaisus, baterijas ir akumuliatorių blokus tinkamose surinkimo sistemose.

Laikykites įstatymų leidėjo rekomendacijų dėl elgesio su ličio jonų akumuliatoriais. Panaudotus ir defektinius akumuliatorių blokus šalinkite laikydami galiojančių teisės aktų reikalavimų.

Nuorodos dėl sudėtinių medžiagų (REACH)

Naujausią informaciją apie sudėtines medžiagas rasite: www.kaercher.de/REACH



Перед першим використанням акумуляторного блоку ознайомитись з цими інструкціями з техніки безпеки

та діяти згідно з ними. Перед першим використанням акумуляторного блоку також ознайомитись з оригінальною інструкцією з експлуатації акумуляторного блоку та пристрою KÄRCHER Battery Power, у якому має застосовуватись

акумуляторний блок. Зберігати всі брошури для подальшого використання або для наступного власника. Цей акумуляторний блок дозволено заряджати тільки у допущених зарядних пристроях Battery Power.

Цей акумуляторний блок дозволено використовувати тільки у допущених пристроях KÄRCHER Battery Power, які наведено у главі *Використання за призначенням* інструкції з експлуатації пристрою KÄRCHER Battery Power. Детальна інструкція міститься на сайті www.kaercher.com.

Вказівки з техніки безпеки

- Перед кожною експлуатацією перевіряти акумуляторний блок на відсутність пошкоджень. Не використовувати пошкоджені акумуляторні блоки.
- Не піддавати акумуляторний блок механічним

навантаженням.

- Не занурювати акумуляторний блок у воду.
- Не зберігати акумуляторний блок у вологому місці.
- Не використовувати акумуляторний блок у вологому або забрудненому стані. Перед використанням повністю від'єднати акумуляторний блок і роз'єми.
- Не заряджати акумуляторний блок у вибухонебезпечному середовищі.
- Захищати акумуляторний блок від високих температур, гострих країв, мастила і рухомих деталей пристрою.
- Небезпека короткого замикання. Захищати контакти акумуляторного блоку від металевих деталей.
- Небезпека короткого замикання. Не зберігати акумуляторні блоки разом з металевими предметами.
- Не відкривати акумуляторний блок. Доручати виконання

ремонту тільки спеціалістам.

- Заряджати акумуляторний блок тільки за допомогою допущених зарядних пристроїв.
- Не кидати акумуляторні блоки у вогонь і не викидати у побутове сміття.
- Уникати контакту з рідиною, що виступила з пошкоджених акумуляторів. У разі контакту негайно промити рідину водою, а у разі потрапляння в очі додатково проконсультуватися з лікарем.
- Перед проведенням будь-яких робіт з техобслуговування та догляду витягнути акумуляторний блок з пристрою.

Вказівки з техніки безпеки під час транспортування

На літій-іонний акумулятор поширюються вимоги законодавства про небезпечні вантажі. Акумуляторний блок може

транспортуватися користувачем дорогами загального користування без додаткових обмежень. У разі перевезення третіми особами (транспортними компаніями) дотримуватись особливих вимог до упаковки та маркування.

Відправляти акумуляторний блок тільки з неушкодженим корпусом.

Приклеїти вільні контакти. Упаковувати акумуляторний блок щільно й надійно. Акумуляторний блок не повинен переміщатися в упаковці. Дотримуватися національних норм.

Використання за призначенням

Акумуляторні блоки Battery Power (+) 18/25, 18/30 та 18/50 можна використовувати тільки з відповідними пристроями системи KÄRCHER 18 V Battery Power.

Акумуляторні блоки Battery Power (+) 36/25, 36/50 та 36/75 можна використовувати тільки з відповідними пристроями системи KÄRCHER 36 V Battery Power.

Акумуляторні блоки можна заряджати тільки за допомогою відповідних зарядних пристроїв.

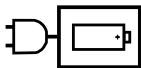
Символи на пристрої



Не кидати акумуляторний блок у воду.



Не кидати акумуляторний блок у вогонь.



Заряджати акумуляторний блок тільки за допомогою допущених до заряджання зарядних пристроїв.



Не заряджати несправні акумуляторні блоки.

Охорона довкілля



Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Не викидати пакувальні матеріали разом із побутовим сміттям, передати їх для вторинної переробки. Пристрої, що відпрацювали, містять цінні матеріали, які потрібно передавати на вторинну переробку. Акумулятори та акумуляторні блоки містять речовини, які не повинні потрапляти до довкілля. Утилізувати відпрацьовані пристрої, акумулятори та акумуляторні блоки через відповідні системи збору відходів. Дотримуватись законодавчих норм щодо поводження з літій-іонними акумуляторами. Утилізувати відпрацьовані та пошкоджені акумуляторні блоки згідно з чинними правилами. **Вказівки щодо компонентів (REACH)**

Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті: www.kaercher.de/REACH



Аккумуляторлар блогын алғаш рет пайдалану алдында, осы қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулықтарды

оқыңыз және соларға сәйкес әрекет етіңіз. Аккумулятор жинағын бірінші рет қолданар алдында, аккумулятор жинағы мен аккумулятор жинағы қолданылатын KÄRCHER Батарея қуаты құрылғысына арналған бастапқы пайдалану нұсқауларын оқыңыз. Барлық буклеттерді кейінгі пайдалану үшін немесе келесі иеленуші үшін сақтаңыз. Аталған аккумуляторлар блогын тек рұқсат берілген Battery Power зарядтау құрылғыларында зарядтауға рұқсат етіледі. Аталған аккумуляторлар блогын тек рұқсат берілген KÄRCHER Battery Power құрылғыларында пайдалануға рұқсат етіледі. Бұларды KÄRCHER Батарея қуатына арналған құрылғыларды пайдалану нұсқауларының *Мақсаты бойынша*

пайдалану тарауынан табуға болады. Толық нұсқауларды *www.kaercher.com* сайтынан табуға болады.

Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулар

- Әрбір пайдалану алдында аккумулятор жинағының зақымдалмағанын үшін тексеріңіз. Зақымдалған аккумуляторлар жинақтарын пайдаланбаңыз.
- Аккумулятор жинағына механикалық әсер етуін болдырмаңыз.
- Аккумулятор жинағын суға батырмаңыз.
- Аккумулятор жинағын дымқыл ортада сақтамаңыз.
- Аккумулятор жинағын дымқыл немесе кір күйінде қолданбаңыз. Қолданар алдында аккумулятор жинағы мен коннекторларды толық құрғатыңыз.
- Аккумулятор жинағын ықтимал жарылғыш ортада

зарядтамаңыз.

- Аккумулятор жинағын қызудан, өткір жиектерден, май және жылжымалы бөліктерден сақтаңыз.
- Қысқа тұйықталу қаупі. Батарея жинағының металл бөлшектермен жанасуынан қорғаңыз.
- Қысқа тұйықталу қаупі. Аккумуляторларды металл заттармен бірге сақтауға болмайды.
- Аккумуляторлар жинағын бөлшектеуге болмайды. Жөндеу жұмыстары тек білікті қызметкерлермен орындалады.
- Аккумулятор жинағын тек бекітілген зарядтау құрылғыларымен зарядтаңыз.
- Ақаулы аккумулятордан аққан сұйықтықпен жанасуға жол бермеңіз. Сұйықтық тиген жағдайда бірден сумен шайып қойыңыз да, көзге тиген жағдайда дәрігерге де қаралыңыз.

- Кез келген техникалық жұмыстарын жүргізу және кетер алдында аккумуляторлар жинағын құрылғыдан суырып алыңыз.

Тасымалдау барысында қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулар

Литий-ион батареясы қауіпті тауарлар туралы заң талаптарына сай. Аккумулятор жинағын пайдаланушы қоғамдық трафик аймағында шектеусіз тасымалдайды. Үшінші тараптармен тасымалдау кезінде (тасымалдау кәсіпорындары) орау мен таңбалауға қойылатын ерекше талаптарды орындаңыз. Корпусы бүлінбеген аккумулятор жинағын ғана жіберіңіз. Ашық контактілерді жабыңыз.

Аккумулятор жинағын мықтап және қауіпсіз жерге қойыңыз. Аккумулятор жинағы орамда қозғалмауы керек.

Ұлттық ережелерді сақтаңыз.

Бұйымды мақсатына сәйкес қолдану

Батарея қуаты (+) 18/25, 18/30 және 18/50 аккумулятор жинақтары тек осы мақсат үшін берілген KÄRCHER 18 В батарея қуаты жүйелерімен жұмыс істейтін құрылғыларда ғана қолданылуы мүмкін. Батарея қуаты (+) 36/25, 36/50 және 36/75 аккумулятор жинақтары тек осы мақсат үшін берілген KÄRCHER 36 В батарея қуаты жүйелерімен жұмыс істейтін құрылғыларда ғана қолданылуы мүмкін. **Аккумуляторлар жинақтарын тек рұқсат берілген зарядтау құрылғыларында зарядтауға рұқсат етіледі.**

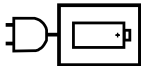
Құрылғыдағы белгілер



Аккумулятор жинағын суға тастамаңыз.



Аккумулятор жинағын отқа тастамаңыз.



Аккумулятор жинағын зарядтауға арналған зарядтау құрылғыларымен ғана зарядтаңыз.



Ақаулы аккумулятор жинақтарын зарядтамаңыз.

Қоршаған ортаны қорғау



Орауыш материалдарын утилизациялауға болады. Орауыштарды қоқысқа тастамаңыз, оларды қайта өңдеуге жіберіңіз. Ескі құрылғыларда қайта өңдеуге болатын құнды қайта өңделетін материалдар бар. Батареялар мен аккумулятор жинақтары қоршаған ортаға шығарылмайтын заттардан тұрады. Ескі құрылғыларды, батареяларды және аккумулятор жинақтарын тиісті жинау жүйелері арқылы тастаңыз. Литий-ионды аккумуляторларды қолданған кезде заң шығарушының ұсыныстарына назар аударыңыз. Қолданылған және ақаулы аккумулятор жинақтарын тиісті ережелерге сәйкес тастаңыз.

Құрамдағы заттар бойынша нұсқаулар (REACH)

Бұйымның құрамындағы заттар туралы соңғы мәліметтер төмендегі мекенжай бойынша қолжетімді: www.kaercher.de/REACH



充電式電池の初回使用前に、この安全に関する注意事項を読み、これに従って取り扱ってください。

充電式電池の初回使用前には、充電式電池および充電式電池が使用されるKÄRCHER Battery Power 機器の純正取扱説明書もお読みください。

すべての文書は、後に使用するため、あるいは次の所有者に受け渡すために保存してください。

この充電式電池は、許可された Battery Power 充電器でのみ充電してください。

この充電式電池は、許可された KÄRCHER Battery Power 機器でのみ使用してください。これについては、KÄRCHER Battery Power 機器の取扱説明書の章規定に沿った使用を参照してください。詳細な説明は www.kaercher.com をご覧ください。

安全に関する注意事項

- ご使用前に毎回充電式電池に損傷がないか点検してください。損傷のある充電式電池は使用しないでください。
- 充電式電池には機械的な負荷を掛けないこと。
- 充電式電池を水に浸さないでください。

- 湿気のある環境では充電式電池を使用しないでください。
- 湿ったあるいは汚れた状態では充電式電池を使用しないでください。充電式電池を使用する前、および接続前に、完全に乾かしてください。
- 爆発の危険のある環境では充電式電池を使用しないでください。
- 充電式電池を熱、鋭利な角、オイル、可動部品から保護してください。
- ショートの危険。充電式電池のコンタクトを金属部品から保護してください。
- ショートの危険。充電式電池を金属部品と一緒に保管しないでください。
- 充電式電池を開かないでください。修理は必ず専門電工に依頼してください。
- 充電式電池は許可された充電器でのみ充電してください。

- 充電式電池パックは火中へあるいは家庭ごみとして捨てないでください。
- 故障した充電式電池パックから漏れる液体に触れないでください。漏れた液体に触れてしまった場合はすぐに水で洗い流し、また目に入ってしまった場合には医師にも診察してもらってください。
- 充電式電池は点検/お手入れの作業前に機器から取外してください。

搬送への安全注意事項

リチウムイオン電池は、危険物取扱規制の対象となっています。

使用者は、充電式電池を制限なく公共交通機関で輸送することができます。

第3者による搬送(輸送業者)は、特に包装および表記への特

別な法規に注意してください。

充電式電池は、必ずケースに損傷のない状態で発送してください。

露出しているコンタクト部分は、テープを貼ってください。
充電式電池は、固定させ保護して梱包してください。充電式電池は、梱包箱内で動かないようにする必要があります。
使用国内法規を順守してください。

規定に沿った使用

Battery Power (+) 18/25、18/30、18/50の充電式電池は、それ専用のKÄRCHER 18 V Battery Power システムの機器にだけ使用してください。

Battery Power (+) 36/25、36/50、36/75の充電式電池は、それ専用のKÄRCHER 36 V Battery Power システムの機器にだけ使用してください。

このバッテリーパックは、専用の充電器でだけ充電してください。

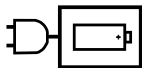
装置上の記号



充電式電池は水中へ廃棄しないでください。



充電式電池は火中へ廃棄しないでください。



充電式電池には、充電が許可された充電器のみを使用して充電してください。



損傷のある充電式電池は充電しないでください。

環境保護



梱包材はリサイクル可能です。梱包材を家庭ごみに廃棄せず、再利用に充ててください。古い機器には、再利用すべきリサイクル可能な貴重な物質が含まれています。バッテリーおよび充電式電池には、環境に有害な物質が含まれています。適切な回収システムを用いて、使用済みの機器、バッテリー、充電式電池を廃棄してください。

リチウムイオン電池の取扱いについては、立法機関の推奨事項に従ってください。使用済みおよび故障した充電式電池は、適用される法規制に従って廃棄してください。

物質についての注意事項 (REACH)

物質に関する最新情報は、以下を参照してください：

www.kaercher.de/REACH



在您首次使用蓄电池组之前，
请先阅读本安全提示并遵守。
首次使用蓄电池组之前，

也要阅读蓄电池组和采用蓄电池组的KÄRCHER Battery Power 设备的操作说明书原件。

为日后使用或其他所有者使用方便请妥善保管所有手册。

该蓄电池组只能在经过许可的 Battery Power 充电器中充电。

该蓄电池组只能在经过许可的 KÄRCHER Battery Power 设备中使用。参见 KÄRCHER Battery Power 设备*按规定使用*章节。详细的说明书见 *www.kaercher.com*。

安全提示

- 每次运行前都要检查蓄电池组是否有损坏。不得使用损坏的蓄电池组。
- 不得给蓄电池组施加机械性负荷。

- 不得将蓄电池组浸泡在水中。
- 不得将蓄电池组存放在潮湿的环境中。
- 请勿在潮湿或脏污状态下使用蓄电池组。使用之前保持蓄电池组和接口完全干燥。
- 不得在有爆炸危险的环境中给蓄电池组充电。
- 保护蓄电池组免受高温、锋利边缘、油和运动设备部件的影响。
- 短路危险。保护蓄电池组的触点免受金属部件的影响。
- 短路危险。蓄电池组不得与金属物品一起储存。
- 不得打开蓄电池组。只能由专业人员进行维修作业。
- 只能使用许可的充电器给蓄电池组充电。
- 勿将蓄电池组扔到火或生活垃圾中。
- 避免与从损坏电池溢出的液体接触。接触时必须立即用水冲洗液体并且接触到眼睛时另外咨询医生。
- 进行所有维护和保养工作之前将蓄电池组从设备上取下。

用于运输的安全提示

锂离子蓄电池符合危险品货物法的要求。

该蓄电池组可由用户在公共交通区域中无需附加条件进行运输。寄送给第三方（运输公司）时，必须遵守包装和标识上的特殊要求。

只有当外壳完好无损的情况下，才能寄送蓄电池组。

取下裸露的触点。

牢固安全地包装蓄电池组。蓄电池组不得在包装内移动。

遵守国家规定。

按规定使用

蓄电池组 Battery Power (+) 18/25、18/30 和 18/50 只能和 KÄRCHER 18 V Battery Power 系统的规定设备一起使用。

蓄电池组 Battery Power (+) 36/25、36/50 和 36/75 只能和 KÄRCHER 36 V Battery Power 系统的规定设备一起使用。

所述蓄电池组只能使用规定的充电设备充电。

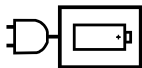
设备上的符号



不得将蓄电池组扔到水中。



不得将蓄电池组扔到火中。



只能使用许可的充电器给蓄电池组充电。



不得给损坏的蓄电池组充电。

环境保护



包装材料可以回收利用。请不要把包装材料与普通垃圾放在一起处理，而应妥善安排回收。旧的设备中含有宝贵的可再利用的材料，应加以利用。电池和蓄电池组中含有不允许排放到环境中的物质。请通过合适的收集系统对旧设备、电池和蓄电池组进行废弃处理。处理锂离子蓄电池时，遵守立法机构的建议。根据适用规定对用坏/损坏的蓄电池组进行废弃处理。

内部材料提示 (REACH)

最新的内部材料信息请您在如下链接中查找：

www.kaercher.de/REACH



رموز على الجهاز

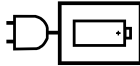
لا ترمي علبة البطارية في المياه.



لا ترمي علبة البطارية في النار.



لا تشحن علب البطاريات إلا مع أجهزة الشحن المسموح بها.



لا تشحن علب البطاريات التالفة.



حماية البيئة

المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. يرجى عدم رمي العبوات في النفايات المنزلية، بل يجب وضعها في نفايات إعادة التدوير.



تحتوي الأجهزة القديمة العديد على مواد قيمة قابلة للتدوير والتي ينبغي الاستفادة منها مرة أخرى. تحتوي علب البطاريات على مواد يجب عدم تسربها إلى البيئة. لذلك يرجى التخلص من الأجهزة القديمة، البطاريات وعلب البطاريات عن طريق أنظمة الجمع المناسبة.



يجب عليك مراعاة توصيات المشرع بالتعامل مع علب بطاريات الليثيوم - أيون. يجب التخلص من علب البطاريات المستخدمة والتالفة طبقاً للقوانين السارية.

إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)

تجد المعلومات الحالية حول المحتويات على الموقع: www.kaercher.de/REACH

إرشادات السلامة للنقل

تُخضع بطارية الليثيوم-أيون لمتطلبات قانون البضائع الخطرة. يمكن نقل علبة البطارية من قبل المستخدم دون مرسومات أخرى ضمن النقل العام.

قم بمراعاة المتطلبات الخاصة للتعبئة والتمييز عند نقلها من قبل طرف ثالث (شركات النقل).

قم بإرسال علبة البطارية إذا كانت العلبة غير تالفة فقط. قم بفك اللصق من الجهات المفتوحة. قم بتعبئة علبة البطارية بإحكام، وبأمان. لا يسمح بأن تتحرك علبة البطارية في العبوة. عليك مراعاة اللوائح الوطنية.

الاستخدام المطابق للتعليمات

لايسمح باستخدام علبة البطارية 18/25 Battery Power (+) و 18/30 و 18/50 إلا مع أجهزة أنظمة KÄRCHER 18 V Battery Power المعدة لذلك.

لايسمح باستخدام علبة البطارية 36/25 Battery Power (+) و 36/50 و 36/75 إلا مع أجهزة أنظمة KÄRCHER 36 V Battery Power المعدة لذلك.

يسمح بشحن حزم البطارية باستخدام أجهزة الشحن المخصصة لهذا فقط.

- خطر الماس الكهربائي. لا تحتفظ بعلب البطاريات مع أي أشياء معدنية.
- عدم فتح علبة البطارية. يجب تنفيذ أعمال الإصلاح من قبل فنيين متخصصين فقط.
- لا تشحن علبة البطارية إلا مع أجهزة الشحن المسموح بها.
- لنار أو في القمامة المنزلية.
- تجنب ملامسة السائل المتسرب من البطاريات التالفة. عليك شطف
- السائل في حلة ملامسته فوراً بالماء وفي حلة ملامسته العين قم بالإضافة إلى ذلك باستشارة الطبيب.
- أخرج علبة البطارية من الجهاز قبل إجراء جميع أعمال الصيانة والعناية.

إرشادات السلامة

- افحص علبة البطارية قبل كل عملية تشغيل لكشف وجود أضرار. لا تقم باستخدام علبة البطاريات التالفة.
- عدم تعريض علبة البطارية لأعباء ميكانيكية.
- لا تغمر علبة البطارية بلامياه.
- قم بتخزين علبة البطارية في مكان جاف.
- لا تستخدم علبة البطارية في حالة رطوبة أو متسخة. قبل الاستخدام اترك علبة البطارية والوصلات لتجف بلاكامل.
- لا تقم بشحن علبة البطارية في مكان قابل للانفجار.
- قم بحماية علبة البطارية من الحرارة، والحواف الحادة، والزيوت وأجزاء الجهاز المتحركة.
- خطر الماس الكهربائي. قم بحماية أطراف علبة البطارية من الأجزاء المعدنية.

اقرأ إرشادات السلامة هذه بعناية البطارية
الخاصة بك قبل استخدام الجهاز لأول مرة
وتصرف وفقاً لذلك.



اقرأ قبل أول استخدام لعبة البطارية دليل التشغيل الأصلي لجهاز
KÄRCHER Battery Power الذي سيستخدم فيه علبة البطارية.
حافظ على جميع الكتب للاستخدام لاحقاً أو تسليمهما للملاك اللاحق.
يسمح بشحن علبة البطارية هذه باستخدام أجهزة الشحن Battery
Power المصممة لهذا الغرض فقط.
يسمح باستخدام علبة البطارية هذه مع أجهزة KÄRCHER Battery
Power المصممة لهذا الغرض فقط. ستجد هذا في فصل الاستخدام المماثل
للغرض لدليل التشغيل بأجهزة KÄRCHER Battery Power . ثمة
تعليمات تفصيلية على الموقع www.kaercher.com

